http://brazilmanga.com
TRADUTOR: SHIKI
REVISOR: HARADA
EDITOR: LUCIUS
QC: CHAOS CHAUD

Quem é declarado o vencedor?
Capítulo 37:
Nagase sensei do 2º ano da classe 6

NOSSA CLASSE ESTÁ FALANDO SOBRE A PROFESSORA EM TREINAMENTO, NAGASE JUN
NÓS TIVEMOS SORTE...
EU OUVI QUE A CLASSE AO LADO PEGOU UM HOMEM...
OBRIGADO DEUS... POR ESTAR NESSA CLASSE
A PROFESSORA EM TREINAMENTO... ELA É MUITO BOA
EU PEGARIA ELA!
わい
わい
わい
NÓS TEMOS DUAS SEMANAS PARA NOS APROXIMARMOS DELA!!
IDI-OTAS! NÃO TEM CHANCE QUE ELA SAIRIA COM ALGUÉM COMO VOCÊS
SE OLHEM NO ESPELHO
CALEM A BOCA, SUAS FEIAS!!
COMO SE VOCÊS NÃO FIZESSEM O MESMO SE FOSSE UM HOMEM!!

TODOS ESTÃO FICANDO ANIMADOS--
PROFESSORES-EM-TREINAMENTO SÃO EXCITANTES, NÃO ACHA?
HMPH-
QUE BEM VEM DE ALGUÉM COM PARÂMETROS ESTRANHOS...
O PROCESSO QUE VOCÊ PRECISA PASSAR PARA PEGAR A PROFESSORA É IRRITANTE E NÃO PRODUZ "FRUTOS DE TRABALHO" O BASTANTE
QUAL É A APELAÇÃO EM UM TITULO COMO "WEAK TEACHER"?!!
O QUE HÁ DE ERRADO COM ELES!!
SAVE
LOAD
AUTO
BACK
EU ESTOU NO MEIO DA CORREÇÃO, VOCÊ PODE NÃO ME INCOMODAR?
A ÚNICA COISA QUE TORNA SEU "TREINO DE EDUCAÇÃO" UM SUCESSO, É O CARÁTER DO JOGADOR!!
ELSEA-KUN!!
AH- O SINAL TOCOU- A AULA ESTÁ COMEÇANDO-

JÁ É O SEGUNDO DIA DE TREINO... EU PRECISO DAR MEU MELHOR HOJE!
ESPECIAL-MENTE COM AQUELE GAROTO!!
EU TENHO QUE FAZER ALGO SOBRE ELE!
ESPÍRITO JUMBO TSURUMA, FAÇA SEU MELHOR!!
TSU!
RU!
MA!
OH-

WON PERIOD ISU ENGULI-SHU*
SEI GOO DEEI!!**
GOO DEEI!!
Good Day!
Good Day!
***GOO DEI MISUTAA KODAMA---
B-OM DIA!
EU ESPERO A COOPERAÇÃO DE TODOS HOJE
BOM DIA-- NAGASE-SENSEI--!!
SEN... SENSEI...!!
EU ACHAVA QUE NINGUÉM ME CHAMARIA DE SENSEI...
PORQUE MEU NOME É DIFÍCIL DE PRONUNCIAR
NAGASESENSEI
((isso não é fácil de pronunciar))
EU DEFINI-TIVAMENTE...
NÃO POSSO DE-SAPONTAR SUAS EXPECTATIVAS
*PRIMEIRA AULA É INGLÊS
**DIGAM BOM DIA!!
***BOM DIA SENHOR KODAMA

EU...
DEFINITIVAMENTE TENHO QUE ME TORNAR UMA BOA PROFESSORA!!
CERTO! VAMOS COMEÇAR A AULA

***NR: TENTANDO PRONUNCIAR "I'M SORRY". "SEI" = SAY = DIGA.
ESTÁ TOCANDO O ALARME DE QUEM?
NEGUEIM TEIM TELE-FON!!*
AH, UWA... SU, SUIMASE-N**
**SUIMASE-N ERA "ME DESCULPE".
*NINGUÉM TEM TELEFONE!!
DESCULPE-SE EM INGLÊS PELO MENOS
SEI SOOOLI-!
SEI! HIGESO--RI--
HIGESO--RI---***
HIGESO--RI---
......
HIGESO--RI---
HIGESO--RI---

HUU- ALGO TERRÍVEL ACONTECEU COMIGO
INTERVALO TELHADO
JUN NAGASE, 21 ANOS
UMA PROFESSORA EM TREINAMENTO DA UNIVERSIDADE DE NARUSAWA
EU PENSEI QUE LEVARIA MAIS TEMPO PARA ENCONTRAR OUTRO ESPÍRITO, ENTÃO EU ESTAVA RELAXADO
NÃO ESTAVA RESPONDENDO ONTEM...
TALVEZ O ESPÍRITO TENHA ACABADO DE ENTRAR NO CORPO.
ISSO SIGNIFICA QUE O NÍVEL DO ESPÍRITO AINDA É BAIXO!!
VAMOS LÁ, KAMI-SAMA!

NÃO
EU VOU PARA CASA
UUU-!! POR QUE VOCÊ ESTÁ INDO PARA CASA-
KAMI-SAMA É MALVADO DEMAIS--
VOCÊ SEMPRE FAZ O OPOSTO DO QUE EU DIGO
ACALME-SE.
É PERIGOSO NOS APROXIMARMOS DELA DE QUALQUER JEITO
EH...
MAS POR QUÊ?
DEIXE-ME LHE CONTAR ALGO BOM

*NO FUNDO: AMOR GOSTAR NEUTRO

PORTANTO, ISSO VAI PRECISAR DE MUITA FORÇA PARA MUDAR DE UMA RELAÇÃO FIRME A ALGO MAIS
É POR ISSO QUE PROFESSORES PRECISAM DE MUITO TEMPO E EVENTOS
AGORA, NÓS PRECISAMOS COMEÇAR UMA RELAÇÃO DE MESMO NÍVEL!!
SE EU ME TORNAR ALUNO DELA,
NÓS NÃO VAMOS TERMINAR NESSE SEMESTRE!
ENTÃO EU NÃO POSSO VÊ-LA NA ESCOLA!!
EN.. ENTÃO O QUE EU DEVO FAZER...
USE SEU MANTO PARA FAZER UM SUBSTITUTO DE MIM NAS AULAS
EU ESTOU PENSANDO EM UM PLANO!!
OKAY-

AONDE VOCÊ VAI? KATSURAGI-KUN

AS AULAS AINDA NÃO ACABARAM!!
KATSURAGI-KUN!!
POR QUE APARECEU AQUI...
HEY... HEY...
ENTÃO ELE QUER MATAR A AULA.
AQUELE GAROTO... DEVE ESTAR PENSANDO QUE A ESCOLA É REALMENTE CHATA...

FALANDO NISSO, KATSURAGI-KUN!!
VOCÊ NÃO GOSTARIA DE ALMOÇAR JUNTO COM SUA PROFESSORA?!
ESP... ESPERE- O QUE É ISSO?!
NÃO .. ESTOU BEM...
MAS OS EVENTOS NÃO DEVEM ACONTECER NA ESCOLA!! PARE!!
O QUE? MAS EU ATÉ COMPREI ESSE PÃO TAMBÉM--
EU TENHO QUE ENSINAR A ALEGRIA DA ESCOLA A ESSE GAROTO
EU NÃO VOU DEIXAR VOCÊ FUGIR!!
13
BEM... PARECE QUE EU PEGUEI UM RESFRIADO...
EU PENSEI QUE DEVIA R PARA CASA...
RESFRIADO?

BEM, VOCÊ NÃO TEM FEBRE.
ENTÃO, AGUENTE FIRME MAIS UM POUCO
NÃO TOQUE EM MIM--
EU PARTICIPEI DE UM CONCURSO DE PÃO OMUSOBA NO PASSADO,
MAS EU NÃO CONSIGO FAZER MAIS UM, ENTÃO EU COMPREI ESSES!!
...
...
NA... NAGASE-SENSEI...
POR QUE ELA ESTÁ COM O OTAMEGA?
A SENSEI É INCRÍVE.-
UMA MANÍACA..?
POR QUE ELA ESTÁ FOCADA EM MIM...?
O QUE FOI QUE EU FIZ?
EU NÃO VOU FALAR COM ELA... NÃO VOU OLHAR PARA ELA...
EU ABSOLUTAMENTE NÃO DIREI NADA A ELA
...

ACHO QUE NÃO TEM JEITO...
FOI MUITO REPENTINO PARA ELE COMEÇAR A CONVERSAR...
AH É!!
EU VOU TE MOSTRAR ALGO INTERESSANTE!
OLHE-
JUMBO TSURUMA-
O MAIS FORTE LUTADOR DA HISTÓRIA!!
SE ELE ESTIVESSE VIVO, EU ACHO QUE ELE AINDA SERIA BEM FORTE--
ISSO É INTERES-SANTE?
A SENSEI GOSTA MUITO DE UM LUTADOR DE LUTA LIVRE PROFISSIONAL---
MESMO QUE OUTROS TIPOS DE COMBATE SEJAM MAIS POPULARES HOJE EM DIA

OS OUTROS ESPORTES DE COMBATE PERSEGUEM O PODER DA REALIDADE...
ENQUANTO LUTA LIVRE PERSEGUE O IDEAL DA FORÇA
ISSO É MUITO LEGAL!!
MAIS IDEAL DO QUE REALIDADE...
WAH--, ELE ESTÁ RESPONDENDO!! COMO ESPERADO DO TSURUMA-SAN!!
!
QUE TRAPALHADA!! NÃO VOU RESPONDER DE NOVO!!
KATSURAGI-KUN

FALE COMIGO A QUALQUER HORA
EU REALMENTE QUERO TE AJUDAR...
EH-?
← COMPLETO
VOCÊ JÁ FALOU COM ELA-?!
KAMI-SAMA É UM VERDADEIRO GÊNIO PARA FAZER AMIGOS
PARE DE BRINCAR LOGO!!
AGORA, EU ACABEI ME TORNANDO ALUNO DELA!!
NESSE CASO, EU ESTOU NUMA ROTA DE CAPTURA MAIS DIFÍCIL!

POR QUÊ?!
POR QUE ELA VEIO ATÉ A MIM?!
PORQUE ELA SE PREOCUPA COM VOCÊ?
É PORQUE KAMI-SAMA É UMA CRIANÇA PROBLE-MÁTICA
EU SOU UMA CRIANÇA PROBLEMÁTICA?
?
ELE NEM PERCEBEU

EU CAI NA ROTA DA PROFESSORA!!
ISSO É UMA COISA QUE EU NÃO QUERIA QUE ACONTECESSE!!
FLAG.38 スクール☆ウォーズ
É SUA CULPA, KAMI-SAMA
PORQUE VOCÊ JOGA DURANTE A AULA
ISSO É UM GRANDE PROBLEMA ASSIM...?
QUEM LIGA PARA ISSO?
CLARO QUE É UM PROBLEMA
BEM, PELO MENOS ESTÁ 5% COMPLETO
EU VOU TENTAR USAR UMA ESTRATÉGIA COMPATÍVEL PARA ESCAPAR DISSO!!
ESTRATÉGIA COMPATÍVEL?

É UMA ESTRATÉGIA QUE PODE SER USADO EM QUALQUER UM, SEJA PROFESSOR OU NAO
NÓS USAREMOS A MESMA DA CHIHIRO
APESAR DE QUE A POSSIBILIDADE DIMINUI
NÓS CONSTRUÍMOS EVENTOS QUE NAO TEM NADA A VER COM AMOR..
E ENTÃO NÓS TRANSFORMAMOS EM AMOR!!
COMO VOCÊ SABE, ELA TEM O "ATRIBUTO DA GENTILEZA"
NÃO TERÁ MUITA IMPRESSÃO EM USAR SENTIMENTOS POSITIVOS
ENTÃO...
NÓS A ENCHEREMOS DE RAIVA!!
EU VOU DEIXAR ELA BEM BRAVA!!
VAI FUNCIONAR...?
QUEM SABE!!
Teacher
EVENT!!
EU APENAS PRECISO CRIAR UM EVENTO DIFERENTE PARA MUDAR NOSSA DIREÇÃO

SE FORMOS À ROTA DA PROFESSORA... A LINHA DE CHEGADA SÓ SERÁ NO DIA DE GRADUAÇÃO
BOM DIA!!
BOM DIA!!
EU NÃO POSSO ESPERAR--!!
POR FAVOR...
QUE TUDO CORRA BEM ENTRE EU E O KATSURAGI-KUN
APENAS OITO DIAS DE TREINAMENTO RESTANDO...
EU TENHO QUE GANHAR A CONFIANÇA DELE ATÉ LÁ!!
AQUELE GAROTO...
EU ABRIREI SEU CORAÇÃO!!

http://brazilmanga.com
TRADUTOR: SHIKI
REVISOR: HARADA
EDITOR: LUCIUS
QC: CHAOS CHAUD

VAMOS RUMO
À PIOR RELAÇÃO!!
A emoção de todos está a toda velocidade!!
4
EU QUERO SER A
MELHOR PROFESSORA DAQUELE GAROTO
FLAG.38
スクール☆ウォーズ

TENTANDO DEIXA-LA BRAVA...
KATSURAGI-KUN, VOCÊ ESTÁ NO MEIO DA AULA, JOGOS DEVIAM SER...
É AUTO-ESTUDO, ENTÃO ESTÁ TUDO BEM
AGORA EU POSSO...
VER O QUE O KATSURAGI-KUN ESTÁ SENTINDO...
VIRTUAL PFP
ELE ESTÁ SOZINHO...
É PORQUE ELE ESTÁ SOZINHO...
QUE ESSE TIPO DE COISA ACONTECE...
QUE TAL ISSO...?
PRONTO, DEIXE-ME LHE AJUDAR!!
!
EU ACHAVA QUE ELA FICARIA BRAVA SE EU JOGASSE!!
HUH---??

PEGA!
BOA!
EDUCAÇÃO FÍSICA
DEIXA-LÁ BRAVA... DEIXA-LÁ BRAVA...
!
NORMALMENTE EU SERIA CAPAZ DE IRRITÁ-LOS FÁCIL...
MAS QUANDO A ROTA É BEM VAGA E SEM EXEMPLOS, É DIFÍCIL!!
KATSURAGI-KUN.. ELE NÃO TEM NINGUÉM PARA JOGAR CONTRA...?
KATSURAGI-KUN,
EU SEREI SUA OPONENTE!
AQUI!!

……
……
QUE TAL... ISSO!!
!?
EU NÃO DEVIA FAZER COISAS COM QUE NÃO ESTOU ACOSTUMADO...
CHUTA!
CHUTA!
NÃO-!! A PESSOA QUE EU DEVIA DEIXAR BRAVA É OUTRA!!

POR FAVOR, PARE, SEMPAI!
ELE É MEU ALUNO!!
VOCÊ ESTÁ BEM?
VOCÊ PODE SE LEVANTAR?
...HMPH...
(EU SOU PROFESSORA DELE TAMBÉM)
HM, ELA MUDOU TAMBÉM.
PLANO DE ESCONDER SAPATO
DESCOBERTO ENQUANTO TENTAVA ESCONDER
EU ESTAVA PROCURANDO POR ISSO-- OBRIGADA---
PLANO DA ARMADILHA DO APAGADOR
FRACASSADO POR AUTODESTRUIÇÃO
OUTROS PLANOS
FRACASSADOS

O JOVEM GÊNIO NISAWA DESAFIA O ORGULHO DE SEU SÊNIOR... MAS!!
RECEBENDO TODOS OS SEUS GOLPES E DEVOLVENDO ESTÁ O TSURUMA!!
SEXTO PERÍODO
SALA DE AULA
VENCEDOR VENCEDOR!!
TRÊS VEZES COROADO VENCEDOR!!
SE PENSAR NISSO... EU SUPOSTAMENTE SOU UMA CRIANÇA PROBLEMÁTICA
ENTÃO, MESMO QUE UMA CRIANÇA PROBLEMÁTICA FAÇA ALGO PROBLEMÁTICO... É NORMAL...
OS PROTAGONISTAS NÃO TEM CARÁTER... MAS DESSA VEZ, MEU PRÓPRIO PARÂMETRO É UMA DISTRAÇÃO GRANDE DEMAIS
KATSURAGI-KUN...
ELE ESTÁ ME OBSERVANDO...
EU VOU... USAR MEU ATAQUE FINAL!!!
O QUE EU DEVO FAZER...?
SE CONTINUAR ASSIM, EU VOU FICAR NO RITMO DELA PARA SEMPRE

9

KATSURAGI-KUN
ANTES DE VOCÊ IR...
VOCÊ NÃO LUTARIA COMIGO...?
NA VERDADE
EU SOU UMA GRANDE JOGADORA!!
10
MERDA!!
MAIS UM ATAQUE DO OUTRO LADO!!
AGORA VOCÊ ESTÁ INTERESSADO, KATSURAGI-KUN!!
COM ISSO O SEU CORAÇÃO IRÁ CAIR!!
FOI BEM CARO, SABE?

HEHEHE, VOCÊ ACHA QUE PODE ME DERROTAR?
SOLITÁRIO KATSURAGI-KUN?
DIOTA... VOCÊ ACHA QUE EU CAIRIA PARA ALGO MUITO ÓBVIO?
AH, QUE ISSO!!
ELE ESTÁ DE PONTA-CABEÇA!!
HUHH...?
NÃO ESTÁ LIGANDO...
NO LADO!!
OH... ENTÃO É AÍ QUE LIGA
OBR... OBRIGADA

WOW, ESSES JOGOS HOJE EM DIAS SÃO IMPRESSIO-NANTES...
É MUITO DIVERTIDO!!
EU POSSO ENTENDER COMO VOCÊ FICA VICIADO!!
MAS, TEM COISAS QUE SÃO MAIS IMPORTANTES DO QUE JOGOS...

MAS NO FIM, O JOGO É APENAS UMA CRIAÇÃO...
ELES NÃO PODEM SUBSTITUIR A REALIDADE...
AO INVÉS DE FUGIR PARA OS JOGOS...
VOCÊ DEVERIA VIVER NA REALIDADE!!
EU... VOU TE AJUDAR...
TUDO BEM?

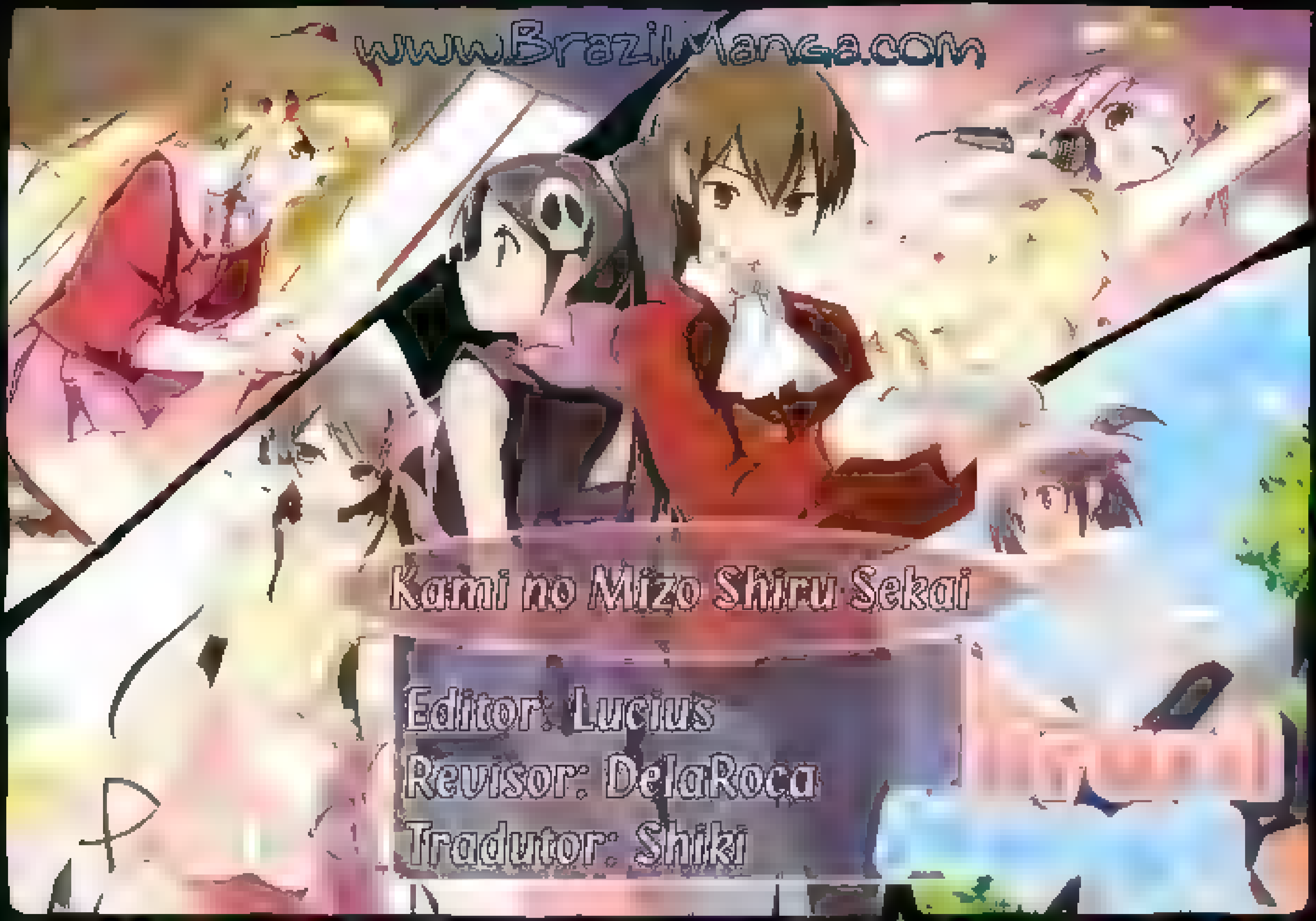
VOCÊ...
VOCÊ NÃO ENTENDE NADA...
VOCE PENSOU QUE EU ESTAVA FUGINDO DA REALIDADE...
E JOGANDO JOGOS?

NÃO OLHE AS PESSOAS
USANDO SEU PRÓPRIO PADRÃO!!
UH, UH...
MAS...
EU ACHAVA.
QUE VOCÊ PERCEBERIA MAIS QUE ISSO...

VOCÊ É APENAS...
COM LICENÇA
NÃO ERA PARA SER ASSIM...
EU... NÃO COMETI UM ENGANO...
EU ESTAVA FAZENDO O MELHOR PARA ELE!

POR QUE NINGUÉM ENTENDE?
POR QUE NINGUÉM ENTENDE?
KAMI-SAMA, VOCÊ É QUEM FICOU BRAVO--
DESCULPE...
INDO CONTRA UMA ROTA PRONTA É MUITO ARRISCADO...
NÓS VAMOS COM A ROTA DA PROFESSORA!!
O QUE MAS ISSO NÃO VAI LEVAR TEMPO?
ESTÁ TUDO BEM.
HOUVE UM "PASSO"!!

O PRINCIPAL DA ROTA DA PROFESSORA É A RELAÇÃO DE SUPERIOR E INFERIOR
TENTAR SUBIR ISSO COM FORÇA BRUTA É PROBLEMÁTICO
MAS SE NÓS TIVERMOS UM "PASSO" NO MEIO...
NÓS PODEMOS SUBIR MAIS RÁPIDO
STEP
EU QUASE ME ESQUECI...
DA TERCEIRA PESSOA QUE JUNTA JUN E EU...
18
Um duro caminho para completar, até com a força de deus
A terceira pessoa que pode virar a mesa... seria ela?!


www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

A dedicação da nagase-sensei está sendo bastante comentado na classe!
Isso é muito bom, mas talvez esteja exagerado demais...?
FLAG.39 熱中時代
HEHE, ADIVINHEM SÓ! EU FALEI COM A NAGASE-SENSEI NO TELEFONE ONTEM!
VIU SÓ? APENAS FINJA QUE ESTÁ UM POUCO PREOCUPADO E BOOM!
EI, EU RECEBI UMA LIGAÇÃO COMO ESSA TAMBÉM
VOCÊ TAMBÉM?
E QUANDO EU DISSE QUE NÃO TINHA FOLEGO,
ELA PERGUNTOU SE EU QUERIA CAMINHAR
EU APENAS DISSE NÃO
OH, BEM.
PELO MENOS EU NÃO SOU A UNICA
WOW... ENTÃO ELA ESTÁ RESPONDENDO AOS PROBLEMAS DE TODOS, HUH?
ELA É O QUE VOCÊ PODE CHAMAR DE "SUPER-DEDICADA"
É, ELA É UMA PROFESSORA DEDICADA
1
É .. TALVEZ ATÉ DEMAIS

Seu esforço é excepcional. mas... por alguma razão, nos preocupamos com você...
BOM DIA A TODOS!
VOCÊ ESTÁ ESTUDANDO, MIYATA-KUN?
BOM DIA!!
MARI-CHAN, EU VI AQUELE PROGRAMA ONTEM TAMBÉM
COMO ESTÁ SEU GATO?
Capítulo 39:
Tempos ansiosos

NIKAIDO-SENSEI!?
POR QUE NÓS ESTAMOS INDO ATÉ A NIKAIDO-SENSEI AO INVÉS DA NAGASE-SENSEI!?
COMO EU DISSE, TEM UMA RELAÇÃO RIGIDAMENTE DEFINIDA ENTRE PROFESSOR E ALUNO
É DIFÍCIL DE SE VER NO MESMO NÍVEL EM POUCO TEMPO
EU TE AMO!
OH, E QUANTO AOS SEUS ESTUDOS?
ISSO DEVE SER FÁCIL
O PROBLEMA É SE APROXIMAR DA NIKAIDO...
É POR ISSO QUE EU ESTOU CRIANDO UMA RELAÇÃO COM A NIKAIDO E IGUALANDO O EQUILIBRO DE PODER
I—?!
PARA PEGAR ALGUÉM MAIS VELHO, VOCÊ DEVE USAR UMA TERCEIRA PESSOA COMO APOIO. ISSO É UM PADRÃO!
VOCÊ MESMO DISSE, KAMI-SAMA
É O TRABALHO DOS PROFESSORES SEREM AMIGÁVEL COM OS ALUNOS

SALA DOS PROFESSORES
O QUE FOI?
AINDA EXISTE ALGUMA CONEXÃO ENTRE MIM E VOCÊ?
ELA NÃO TEM INTEN-ÇÃO DE SER AMIGÁVEL, NÃO É...
O OBJE-TIVO AQUI É OBTER INFORMA-ÇÃO, NÃO DERRUBÁ-LA
EU TENHO QUE FAZER ALGO SOBRE A DESCONFI-ANÇA DELA PRIMEIRO...
SENSEI EU ESTIVE PREOCUPADO COM ALGO RECENTEMENTE...
EU ESTAVA PENSANDO... SE EU DEVIA CONTINUAR ASSIM,
FAZENDO NADA ALÉM DE JOGAR...

SAIA DAQUI. VOCÊ ESTÁ ME FAZENDO PASSAR MAL
EU NÃO ACREDITO QUE ELA É UMA PROFESSORA...
HMPH
COMO SE VOCÊ FOSSE PENSAR ALGO ASSIM
KODAMA-SENSEI!
5
O JEITO QUE VOCÊ GRITOU COM OS ALUNOS, NÃO FOI DURO DEMAIS...?
ISSO VAI MACHUCAR AS CRIAN-ÇAS!
HUH, QUEEEE?
O QUE TEM DE ERRADO EM CHAMÁ-LOS DE IMPRESTÁVEIS SE ELES SÃO IMPRESTÁVEIS!

MAS É O TRABALHO DO PROFESSOR AJUDAR UMA CRIANÇA COM PROBLEMAS A SE TORNAR ALGUÉM DE SUCESSO!
WA HA HA!
OS JOVENS SEMPRE SÃO TÃO IDEALISTAS!
Give up!?
Give Up!?
......
EI, OS PROFESSORES SÃO ADULTOS!
E É O NOSSO TRABALHO ENSINAR AS CRIANÇAS SOBRE A REALIDADE!!
NA REALIDADE VOCÊ SAI DO SEU IDEAL PARA ENSINAR NAS AULAS?!
POR QUE ALGUÉM COMO ELE É PROFESSOR...?

*NR: O CARA FALA ERRADO MESMO!
ENTÃO É
......
EI, VOCÊS ESTÃO JOGANDO LIXO NA RUA DE NOVO!
TEM UMA LATA DE LIXO DO SEU LADO!
KHALA A BOKA!*
EI, VOCÊ É AQUELA MULHER DEDICADA, DA CLASSE DO 2º ANO
7
EU TE DISSE, ELE TEM O PODER DE 950.000!*
NAH, É 970.000
EI, VOCÊS!!
......
*T/N: REFERÊNCIA A KINNIKUMAN
POR QUE EU ESTOU SENDO CHAMADA DE "DEDICADA" POR DIZER O ÓBVIO...?
TUDO QUE EU FALO É COMO DEVIA SER...

PRO-...
PRONTO..
SALA DE CONFERENCIA
BEM, ISSO FOI RÁPIDO
AGORA CUIDE OS DA CLASSE C
POR QUE EU TENHO QUE CORRIGIR A PROVA?!
QUANTO QUE VOCÊ DEIXOU?!
VOCÊ QUER AQUELES JOGOS CONFISCADOS DE VOLTA, NÃO?
NÃO!!
TRABALHE PARA MIM, E EU VOU PENSAR SOBRE ISSO
SEM MAIS PASSOS DESNECES-SÁRIOS!
DÊ-ME INFORMAÇÃO SOBRE A NAGASE! QUALQUER COISA!
ORA...
VOCÊ ESTÁ INTERES-SADO EM MULHERES AGORA?
N.. NÃO É ISSO QUE ESTOU DIZENDO!

8

NOTA EDITOR: PRICE=PREÇO
(PARA PROVAVELMENTE OS 2 LEITORES QUE NÃO SABEM A TRADUÇÃO)

QUERO DIZER, EU REALMENTE NÃO ME IMPORTO EM MOSTRAR..
ENTÃO VOCÊ DEVIA PELO MENOS RECLAMAR
O QUE ELE FEZ FOI ERRADO!
AH QUAL É, NAGASE-SENSEI, ELE NÃO QUER FAZER ISSO
ALÉM DO QUE, ISSO SERIA APENAS UM GRANDE INCOMODO
UM INCÔ-MODO?
ESTÁ TUDO BEM EM SER CHAMADO DE "IDIOTA" APENAS PORQUE É UM INCOMODO?
BEM.., NÃO... DIGO, NÃO ESTÁ BOM, MAS...
AINDA ASSIM...
O QUE NÓS PODEMOS FAZER, NÉ?
ESSA É APENAS A REALIDADE!
POR QUE NINGUÉM FAZ NADA...
MESMO QUE ELES ODEIEM...?

O QUE VOCÊ QUER DIZER COM "REALIDADE!"
VOCÊ É ESTÚPIDA?
!?
M..
M...
DESCULPE..

AQUILO NÃO FOI BOM TAMBÉM, NÃO É?
DIGO, O KODAMA É RUIM...
MAS A NAGASE-SENSEI É DO TIPO DURO TAMBÉM
ESTÁ TUDO BEM AGORA PORQUE É UM TREINAMENTO DELA, MAS...
"PROFESSORA DEDICADA"? AH POR FAVOR
EU NÃO CONSIGO IR COM ISSO...
NÓS NÃO CONSEGUIREMOS IR COM ISSO...

OWWW, OWWW, AW!
NOSSA, KAMI-SAMA.. SEUS BRAÇOS ESTÃO RIGI-DOS COMO UMA ROCHA!
ISSO É PORQUE EU TINHA QUE TRABALHAR PRA NIKAIDO O DIA TODO!
AQUELA MULHER É UMA SADISTA DE NASCENÇA!
ENTÃO COMO FOI SOBRE A INFORMAÇÃO DA NAGASE-SENSEI...?
NADA!
DROGA... ACHO QUE FUI USADO AO INVÉS
DE USAR ELA
VAMOS, SEJA PERSUASIVO!
O QUE HÁ DE ERRADO COMIGO...?

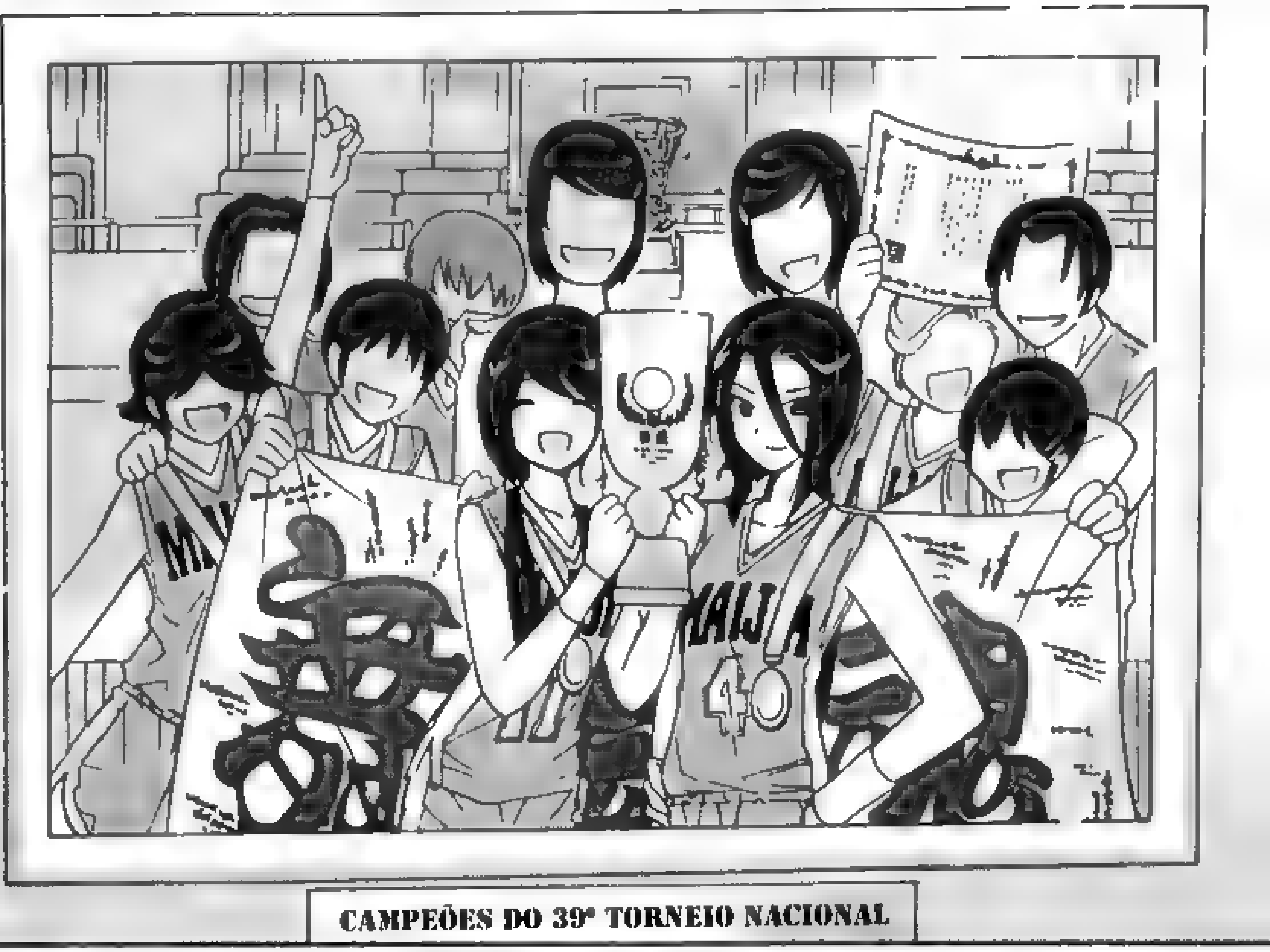
ELSEE, ALGO ACONTECEU
COM A NAGASE ENQUANTO EU NÃO ESTAVA OLHANDO?
BEM... NÃO É NADA GRANDE...
APESAR DE ELA CONFRONTAR OS OUTROS ALGUMAS VEZES...

O QUE VOCÊ QUER?
VOCÊ ESTÁ COMEÇANDO A ME IRRITAR
カチャ
カチャ
NAGASE
ELA PARECIA UM POUCO TRISTE
NÃO É NADA DEMAIS
E EU NÃO OUVI NENHUM PROBLEMA TAMBÉM
ESSE É UM PROBLEMA GRANDE
NORMALMENTE É UM PROBLEMA GRANDE EM FICAR TRISTE COM ALGO PEQUENO
ENTENDI.
VOCÊ NÃO ESTÁ ME CONTANDO SOBRE A NAGASE
PORQUE ISSO INCLUI ALGO QUE VOCÊ NÃO QUER DIZER
O QUE VOCÊ QUER DIZER COM "ENTENDI"?
NO QUE VOCÊ ESTÁ SE BASEANDO NISSO?

ISSO ACONTECE BASTANTE
EM JOGOS
16
É ESTRANHO.
QUANDO ELA SE SENTE MAL...
POR ALGUMA RAZÃO, EU... ME IMPORTO

ELA ESTÁ... SEMPRE SE SENTINDO TRISTE
DESDE QUE ELA ESTAVA NA QUADRA
NA QUADRA?
... QUADRA ...
?
AH SIM, A QUADRA
OLHE ALI
ESSAS DUAS ESTÃO NAQUELA FOTO. VOCÊ CONSEGUE VER?

17


CAMPEÕES DO 39º TORNEIO NACIONAL

16

ENTÃO ELAS ERAM SENPAI E KOUHA DA MESMA EQUIPE...
o que pode ter acontecido...!?
A GLÓRIA FINAL DA EQUIPE DE BASQUETE

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

EU NÃO SABIA QUE A EQUIPE FEMININA DE BASQUETE
……
ERA UMA GRANDE EQUIPE
レッスル通信
FINALMENTE...
CAPTAIN
NAGASE
NÓS PODEMOS FAZER ISSO EM NOSSO PRÓPRIO RITMO
休部
SUSPENSO
TIME FEMININO DE BASQUETE
E ENTÃO A DUPLA ENTRA NO ESTÁDIO GLORIOSO DO PASSADO, MAS...?

TAMIKI WAKAKI PRESENTS
THE WORLD GOD ONLY KNOWS
Bem vindo a Cidade!!
onde está "o espírito"...?
WANTED!!
THE GHOST
dentro de uma garota!
o espírito é...
Vamos em frente
NEWS
querem saber um segredo?
$10!
THE GHOST DETECTIVE
EDITOR
Ela tem o espírito
Não se mova!
Divertido!!
Caminho errado...

ELSEE
EU QUERO QUE VOCE FACA O SEGUINTE
HWAH?!
FERIADO
CENTRO DE ESPORTES NARUSAWA

EU NÃO CONSIGO LIDAR COM AQUILO.
VAMOS! VAMOS!
EU... EU TENHO QUE RELAXAR
EU VOU ME DIVERTIR
E ME RECARREGAR
HUH...?

SETOR A8, Nº 52...
UM... EU ACHO QUE VOCÊ ESTÁ NO MEU LUGAR.
É MEU LUGAR TAMBÉM.
!!
K-
KATSURAGI-KUN?!
ESTOU CANSADA--
Aparentemente ela trabalhou duro

V-VOCÊ ESTÁ CERTO...
ELES SÃO IDENTI-COS...
SÉRIO?, MAS ELES SÃO BONS ASSENTOS...
COMO QUE PODE SER DUPLICADO...?
EI! NÃO FIQUE DE PÉ!
SEN-TA!
VOCÊ PODE FICAR COM O ASSENTO, KATSURA-GI-KUN
EU VOU ACHAR UM EM OUTRO LUGAR...
HM.
QUE!?

7

NÃO VAI TER ASSENTOS LIVRES
VAMOS SENTAR MEIO-A-MEIO
ME-MEIO.. !?
N-NÃO!
UMA PRO-FESSORA E UM ALUNO... DESSE JEITO...
SE ALGUÉM VIR ISSO...
YEAH!
PEGA ELE!
DIGO,
O ASSENTO É MUITO BOM, MAS...
SIM!
AKIKA-WAAAA!
MAIS UM!
NÃO ME TO-QUE
......

E AGORA, NÓS VAMOS COMEÇAR NOSSO EVENTO PRINCIPAL!
OOHH
BONS ASSENTOS REALMENTE FAZEM A DIFERENÇA
NÃO É A MESMA COISA NOS FUNDOS
EU SOU A ÚNICA INCOMODADA COM ISTO?
SERÁ QUE O KATSURAGI ESTÁ BEM COM ISTO?
ES-ESTÁ UM POUCO DIFÍCIL DE ME CONCENTRAR...
IS-ISSO É PERTO DEMAIS

IS-ISSO ME ASSUSTOU!
EU NUNCA SOUBE
QUE LUTA-LIVRE PROFISSIONAL ERA TÃO EXCITANTE
É...!
LUTA-LIVRE NÃO É APENAS SOBRE O RINGUE...
O JUIZ
E A AUDIÊNCIA
ELES TODOS AJUDAM A FAZER O ESPORTE!

E SE TODOS... FICAREM JUNTOS...
AH É!! POR QUE VOCÊ NÃO ENTENDE?!
EU ESTOU ME PREOCUPANDO TANTO COM VOCÊ...
MAS POR QUE VOCÊ NÃO RESPONDE AOS MEUS ESFORÇOS?!
UHHGH! UHHHGH!
EU ATÉ
COMPREI UM VIDEOGAME PARA VOCÊ! ELE FOI CARO TAMBÉM!
MGHUU UGH!

11

EU NÃO POSSO FAZER ISSO SOZINHA.
NÓS TEMOS QUE FAZER TUDO JUNTOS!
...ENTÃO ESSE É O MOTIVO DA EQUIPE DE BASQUETE ACABAR

VOCÊ ERA A CAPITÃ DA EQUIPE QUANDO ELA FOI SUSPENSA
SUA GERAÇÃO ACABOU COM ELA
NÃO...
VOCÊ
QUE ACABOU

O . O QUE!!
QUE-QUEM CONTOU ISSO?!
EU NÃO SABIA NADA SOBRE ISSO
MAS PARECE QUE O MESMO ESTÁ ACONTECENDO NOVAMENTE...
PODE TER
OUTRO GRUPO DE PESSOAS SENDO ESMAGADOS PELOS SEUS IDEAIS...
VOCÊ ESTÁ FORÇANDO DEMAIS, JUN!
NÃO PODEMOS MAIS CONTINUAR COM ISSO!
POR QUE...?
VOCÊS TODOS DISSERAM QUE QUERIAM SER MELHORES...
POR QUE...
POR QUE VOCÊS ESTÃO ME AFASTANDO...?

EU... EU APENAS ESTAVA TENTANDO AJUDAR...
PELO CLUBE... E POR TODOS...
VOCÊ REALMENTE
ESTAVA FAZENDO PELO BEM DOS OUTROS?
15
!?
O-O QUE VOCÊ QUER DIZER?!

O QUE VOCÊ SABE SOBRE MIM?!
VOCÊ NEM SABE COMO ME SINTO!
EI, BRIGANDO COM SEU NAMORADO, SENHORITA?
N-NÃO SEJA ES-TÚPIDO!

HUH?! QUEEEEE?!
SEM CHANCE!
EI, SENSEI!
VOCÊ ESTÁ SERIA?!
SEGUNDA-FEIRA
VAMOS TODOS ENTRAR NA MARATONA DE MAIJIMA!
第52回
舞島
マラソン
参加者募集中!!
ひやしあめ 飲み放題!!
NÃO SE PREOCUPEM, EU JÁ MATRICULEI VOCÊS!
ESPERA AI!
NÓS NÃO TEMOS ES-COLHA?!
VAMOS TODOS .
SE UNIR COM ISSO!

S-SENSEI, VAMOS!
VAMOS FAZER COISAS NORMAIS
ISSO NÃO É UMA NOVELA ESCOLAR
E VOCÊ É... MEIO QUE SÉRIA DEMAIS
TIPO... VOCÊ FICA NOS CHAMANDO
MAS NÓS SOMOS OCUPADOS TAMBÉM...
ERA LEGAL NO COMEÇO...
MUITO SÉRIA...?
ENTÃO POR QUE VOCÊS VIERAM PEDIR MINHA AJUDA...?
POR QUE EU...
SOU TRATADA COMO VILÃ...?

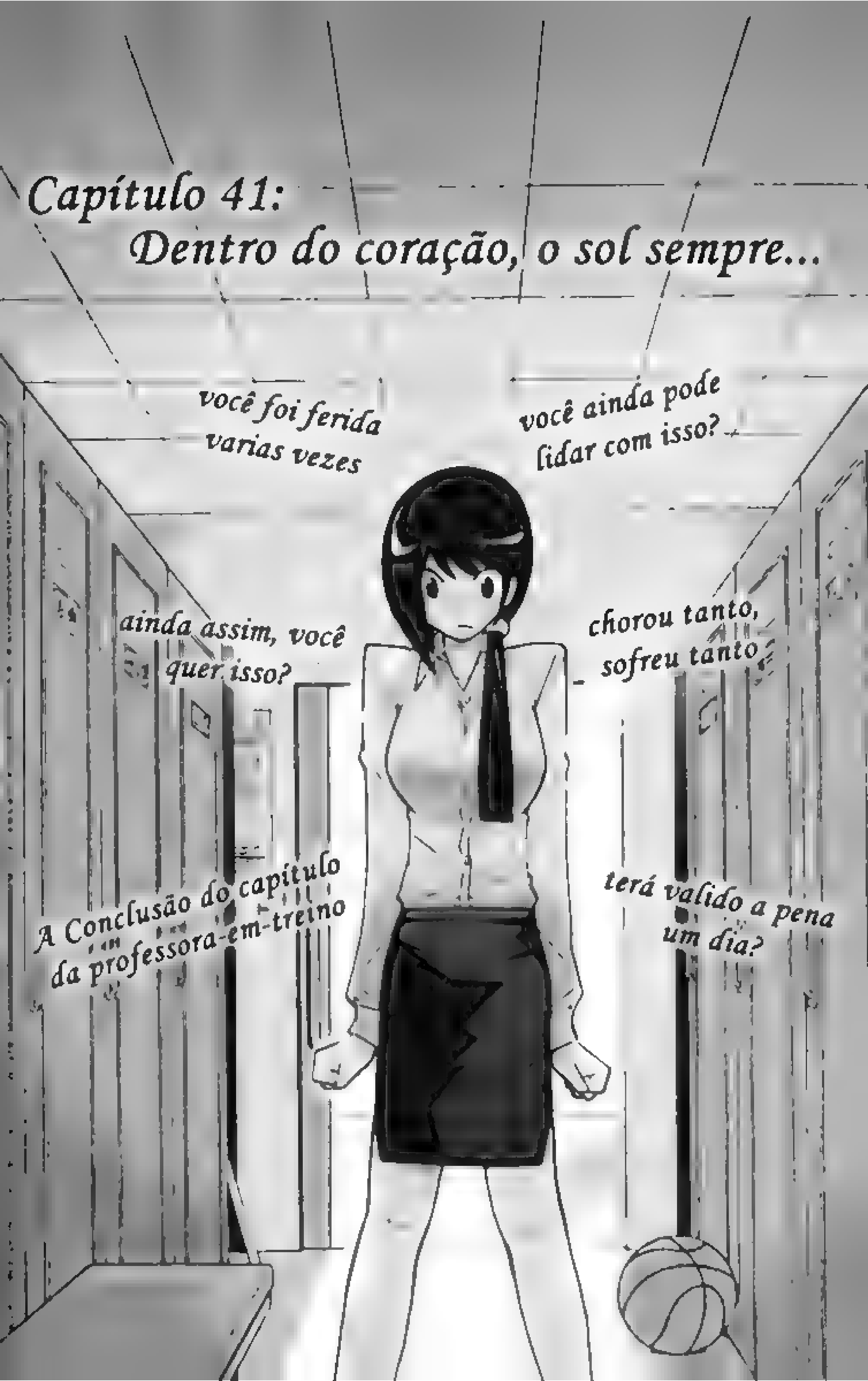
VOCÊS... TODOS SÃO...
SÃO MUITO EGOÍSTAS!!
!
キョトン
19

O QUE DIABOS FOI ISSO?!
EU NEM SABIA QUE ELA FOSSE O TIPO DE PESSOA QUE IRIA SURTAR ASSIM
POR QUE NÓS É QUE ESTAMOS LEVANDO UMA BRONCA?
わい わい
MAS TALVEZ SEJA MELHOR QUE ELA VEJA A REALIDADE ANTES DE SER UMA PROFESSORA DE VERDADE?
NOSSA... NEM ACREDITO QUE A NAGASE AINDA TENTA...

NÃO HÁ NADA A FAZER COM ESSE BANDO DE INSETOS
O QUE?!
OTA-MEGA?!
O QUE VOCÊ DISSE?!
AGORA...
EU FINAL-MENTE POSSO VER O FINAL

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

É ÓTIMO QUE ELA TENHA CHEGADO TÃO LONGE.
APESAR DE QUE NÃO HÁ SENTIDO EM LIDAR COM ESSAS PESSOAS "REAIS", CHEIA DE BUGS
FLAG.41 いつも心に太陽を
O QUE VOCÊ DISSE?! VENHA AQUI, OTAMEGA!
COMO VOCÊ PODE DIZER ISSO?! SEU GAMER LOUCO!
ぷかー
EI, VOCÊS ESTÃO MUITO BARULHENTOS...
O QUE ACONTE-CEU COM A AULA?
CALEM-SE---
24
25
26
27
HUH, PRA ONDE ELE FOI?
EI!
ELE SUMIU!
......


Capítulo 41:
Dentro do coração, o sol sempre...
você foi ferida varias vezes
você ainda pode lidar com isso?
ainda assim, você quer isso?
chorou tanto, sofreu tanto
A Conclusão do capitulo da professora-em-treino
terá valido a pena um dia?

TODOS SÃO TÃO EGOÍSTAS!
ATÉ QUANDO EU ESTOU SEMPRE TRABALHANDO PARA ELES!
ELES...
SE ELES APENAS COOPERAS-SEM COMIGO...
3

KYAAA!!
POR QUE.. VOCÊ VEIO AQUI?
NÃO TÊM APENAS MEMÓRIAS DOLOROSAS AQUI...?
VOCÊ É UM GAROTO REALMENTE ESTRANHO!
VOCÊ QUE ME FEZ ERRAR PRIMEIRO!
ISSO DEVIA... DAR CERTO DESSA VEZ
EU ME TORNEI ADULTA,
E ESTUDEI BASTANTE!
EU ME TORNEI A PROFESSORA IDEA....
主将
長瀬

ENTÃO VOCÊ .
NÃO ENTENDE NADA MESMO
!!
VOCÊ ESTÁ IGUAL AO QUE ERA NO PASSADO!
NÃO
NÃO
POR FAVOR, PARE...
PARE!
PARE! PARE! PARE! PARE!
PARE...

ガタ
VOCÊ,
ANTES E AGORA.
ESTÁ APENAS FORÇANDO SEUS IDEAIS NAS PESSOAS
6

ENTÃO...
ENTÃO...
O QUE EU DEVO FAZER...
EU .. NÃO CONSIGO FAZER NADA ALÉM DO MEU MELHOR. .
AINDA ASSIM...
MAS, QUANTO MAIS EU TENTO...
MAIS AS PESSOAS ME DEIXAM...

MESMO QUE EU QUEIRA SER ÚTIL...
O QUE EU FAÇO .
O QUE EU DEVO
ISSO É FÁCIL

SUAS CRENÇAS,
VOCÊ APENAS TEM QUE REFORÇÁ-LAS
9
IGNORE O QUE OS OUTROS DIZEM!
VOCÊ..
VOCÊ APENAS PRECISA FAZER O QUE ACHA CERTO!
ISSO É IMPOSSÍVEL...
NINGUÉM... VAI ME SEGUIR...
TODOS SEMPRE VÃO QUESTIONAR SEUS IDEAIS
ESSA É SIMPLESMENTE A REALIDADE
MAS...

AINDA ASSIM
VOCÊ TEM QUE FAZÊ-LO
NÃO IMPORTA A QUÃO FERIDA OU SOLITARIA VOCÊ FIQUE...
VOCÊ TEM QUE MANTER SUAS CRENÇAS!
COMO JUMBO TSURUMA FEZ!!
PORQUE...

PORQUE,
VOCÊ É UMA PROFESSORA!!
......
......
......
......
KYA!?

NAGASE-SENSEI---
ガチャ ガチャ
UH, SENSEI VAMOS VOLTAR PARA A CLASSE...
FOI NOSSA CULPA!
DESCULPE-NOS..
12

PESSOAL...
COMO VOCÊS SABIAM QUE EU ESTAVA AQUI...
KAMI-SAMA!
Elsee,
Eu vou escrever
o procedimento
para o final
Depois de
a nagase sair da classe, eu
vou insultar os outros e apagar a unsatisfação
sobre a nagase, quando você deve contar até
500 depois de
eu sair da
classe
494
495
496
497
FALANDO NISSO, ELA AINDA NÃO VOLTOU?
TEM ALGUMA COISA PARA SE PREOCUPAR?
NÓS DISSEMOS ALGO TÃO RUIM ASSIM?
P... PESSOAL. .

13

Leve os outros para o ginásio
POR QUE NÃO VAMOS PROCURAR A NAGASE-SENSE!?
O QUE!?
EU ACHO
QUE EU SEI ONDE ELA ESTÁ AGORA
ISSO MESMO, VOCÊS EXAGERARAM!
Fale com Ayumi e Chihiro antes (não importa o que), você pode contar com elas fale com elas durante o intervalo
DESCULPEM-SE PARA ELA!
EU ESTOU COM ELA
AH, POR QUE NÓS TEMOS QUE FAZER ISSO...
E QUANTO A VOCÊ?
NÃO ME IMPORTO COM ISSO
EU PENSEI QUE FOI MUITO FORÇADO...
MAS TODOS VIERAM
NÃO FOI FORÇADO!

NÃO TEM IDEAIS REAIS O BASTANTE...
UM FINAL IDEAL
É NECESSÁRIO
E HOJE, O TREINO DE PROFES-SORA DA NAGASE
CONTI-NUEM ASSIM...
ATÉ MAIS, SENSEI
TERMINOU
POR ALGUMA RAZÃO DESDE AQUELE DIA, KAMI-SAMA NÃO TÊM VINDO PARA A ESCOLA
AH.
EU ME ESQUECI DO ES-PIRITO

EU ACHEI QUE NÃO VERIA VOCÊ NOVA-MENTE...
EU QUERIA PEDIR... DESCULPAS
EU ACHEI QUE VOCÊ ERA SOLITÁRIO...
E FRIO... MAS...
VOCÊ
DEVE RETORNAR

16

SIM.
EU. VOU ME TORNAR UMA PROFESSORA MELHOR
E VOLTAR AQUI
MAS, EU VOU TE FAZER PARAR DE JOGAR
PREPARE-SE PRA ISSO!

juntos, eles miram para o ideal,
agora, eles se despedem...

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

Capítulo 42:
Um demônio que é pequeno = o pequeno demônio
Essa é a nova era da bíblia do amor!
Gostaria de se juntar?
The world god only knows volume 3 à venda
"KAKETAMA BUSTERS NEEDS YOU"

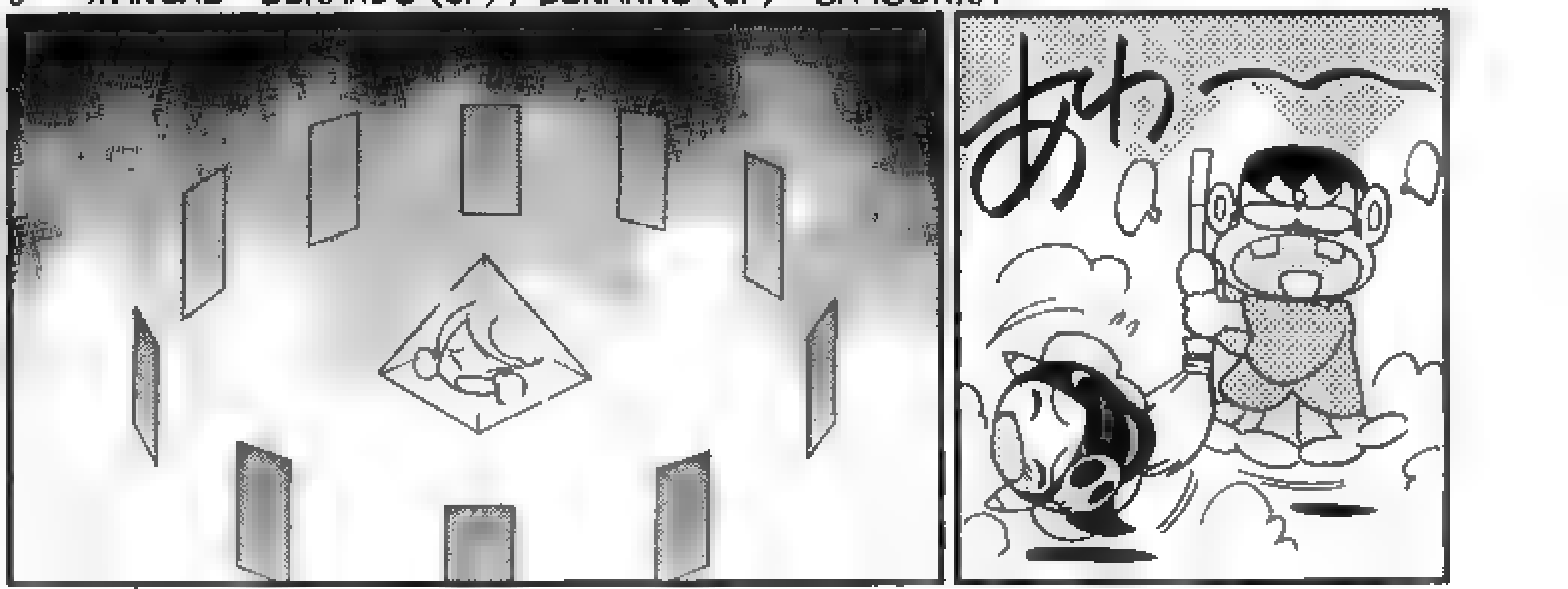
EM UM CERTO TEMPO, EM UMA CERTA DATA NO MINISTÉRIO DA JUSTIÇA DO INFERNO, REUNIÃO DA FORÇA-TAREFA DOS ESPÍRITOS FUGITIVOS
ESTA É UMA CONFERENCIA ONLINE ENTRE OS CHEFES DE CADA SETOR
E ENQUANTO A REUNIÃO CHEGA AO FIM...
TODOS OS CHEFES NÃO CONSEGUIRAM ESCONDER SUA IRRITAÇÃO SOBRE A FALTA DE RESULTADOS DELES
ENTÃO, QUANTO AO ASSUNTO FINAL...
VAMOS DISCUTIR SOBRE OS CANDIDATOS A RECEBER A MEDALHA DE GRANDE DEMONIO
DIRETOR
Gabre della monte doumi
Comandante do grupo de caça da America do norte e diretor do comitê de segurança do novo inferno
NÓS RECEBEMOS ALGUMA INFORMAÇÃO DE DOKUROU, ESCRITÓRIO DO LESTE ASIÁTICO
E ACREDITEM OU NÃO, É SOBRE UM DEMONIO DE 3ª CLASSE!

ENTÃO, DOKUROU FALTOU NOVAMENTE...
BEM, SETE EM TRÊS MESES É BEM RESPEITÁVEL
Gorogoro Lagran Gunhorn
General do esquadrão da áfrica central
COM ESTES RESULTADOS, EU NÃO VEJO PROBLEMAS
ELA DEVE ESTAR FAZENDO O PARCEIRO RALAR ATÉ O OSSO...
Roudret Ruhm Lentrant
Capitão da unidade da europa
ESSE É O PORQUÊ DE EU TRAZER HOJE,
UMA GRAVAÇÃO DAS ATIVIDADES DIARIAS DO DEMONIO
UMA GRAVAÇÃO DAS ATIVIDADES...?
ISSO ERA UMA MERA EXAMINAÇÃO PARA A MEDALHA DE GRANDE DEMÔNIO
POR QUE IR TÃO LONGE?

VOCÊ É CERTAMENTE ASTUTO, SENHOR DIRETOR
VOCÊ PRETENDE USAR ESSE DEMÔNIO DE 3ª PARA PROPA-GANDA, NÃO?
Amoa Noah Delfricht Nice
Chefe da Antártida
AS UNIDADES DE CAPTURA AOS ESPÍRITOS ESTÃO SEMPRE AMALDIÇOADAS COM FALTA DE OPERARIOS
OS ATOS HERÓICOS DE UM DEMÔNIO NOVATO VÃO SER BONS PARA PUBLICIDADE
ELA DEVE SER...
UM DEMÔNIO INCRIVELMENTE TALENTOSO
ESTÁ COMEÇANDO

UHUUUU UUU!
UHUUU, UHUU, UHUU!!
QUANTAS VEZES EU TENHO QUE DIZER!
NÃO VENHA PRO MEU QUARTO SE EU NÃO TE CHAMAR!
UHUU, ME DESCULPA
Morning

6 *MARCAS = BURANDO (JP) / BURANKO (JP) = GANGORRA



VOCÊ TEM CERTEZA QUE ESSE É O DEMÔNIO CERTO...?
EU ACHO QUE SIM..
KAMI-SAMA GRITOU COMIGO DENOVO...
ELE SEMPRE ESTÁ BRAVO COMIGO...
AH SIM! EU DEVO ESCREVER PORQUE ELE FICOU BRAVO!
DESSE JEITO EU NÃO ERRAREI NOVAMENTE!
OHHHHH, CAMINHÃO DE INCÊNDIO ♡
NEW!!
しょうぼうしゃFile
大がた水そう車
この車があれば、水がないところでも火をけせるんだ！なんと、タンクの水は、のみ水としても、つかえるんだよ！
ESSA É A PRIMEIRA VEZ QUE EU VI UM CAMINHÃO COM TANQUE DE ÁGUA!
E ELE É TÃO VERMELHO TAMBÉM!
OH, EU DEVO DESENHAR ANTES QUE ME ESQUEÇA...
EU PENSEI QUE VOCÊ IA ESCREVER O PORQUÊ DE EU BRIGAR COM VOCÊ ..

SR. DIRETOR.
UH, SR. DIRETOR...
OH, CALEM-SE! APENAS CALEM-SE!
ISSO APENAS COMEÇOU
DEVE FICAR MELHOR DE AGORA EM DIANTE
ELLYYYY! ♪
AQUI, EU VOU TE DAR ISTO
Daytime
8
ISSO É UM BAIXO
MEU PRIMO NÃO ESTAVA USANDO, ENTÃO ELE ME ENTREGOU
NOSSA CHIHIRO, VOCÊ REALMENTE ESTÁ COMEÇANDO UMA BANDA?
MAS É CLARO!
EU ESTOU QUEIMANDO COM PAIXÃO AQUI!

EM UM CAFÉ* COM NÓS DOIS, E O ADORÁVEL CHÁ SABOROSO, DESFRUTANDO AO MESMO TEMPO
*NO SENTIDO DE LOJA
NÓS DOIS DESFRUTANDO DOS MESMOS DOCES, SEMPRE JUNTOS
MAS POR QUE EU SOU A ÚNICA COM INTOXICAÇÃO ALIMENTAR?
EU ATÉ FIZ UMA MÚSICA.
EU TENTEI DESCREVER A SENSAÇÃO AGRIDOCE DO AMOR
...E ISSO É O QUE ELLY ESTAVA CANTANDO!

ELA PARECE... MUITO MAIS COMO UM HUMANO DO QUE UM DEMONIO
NÃO, ISSO TUDO PODE SER PARTE DE UM PLANO ELABORADO...
TALVEZ ISSO SEJA UM TRUQUE PARA ENGANAR OS HUMANOS?
A QUEM ELA ESTÁ TENTANDO ENGANAR?
NÃO TEM NENHUMA ALMA EM SUA VOLTA
むずかしい
AH, VAMOS ..!
ELES JÁ VIERAM COM IDÉIAS PARA OS POSTERES DE RECRUTAMENTO!
OH NOSSA, ELLY-CHAN
ISSO PARECE TÃO ADORÁVEL
FIM DE TARDE...

M-MÃE..
O QUE É ESSA ROUPA...?
DESDE QUE VOCÊ COMEÇOU A AJUDAR NA LOJA,
ACREDITO QUE TEM MAIS CLIENTE VINDO VER VOCÊ!
HUU
EU ACHEI QUE PODERÍAMOS TER MAIS FÃS!
ENTÃO EU DECIDI TE DAR UM UNIFORME
SE VOCÊ TRABALHAR COM ESSA ROUPA,
NINGUÉM SERA CAPAZ DE RESISTIR VOCÊ!

OH...
É MESMO...?
AGORA...! VAI ACONTECER AGORA!
AQUELES OLHOS!
FINALMENTE VEREMOS SEU VERDADERO PODER
MEU, ISSO É EXCITANTE!
KAMI-SAMA!

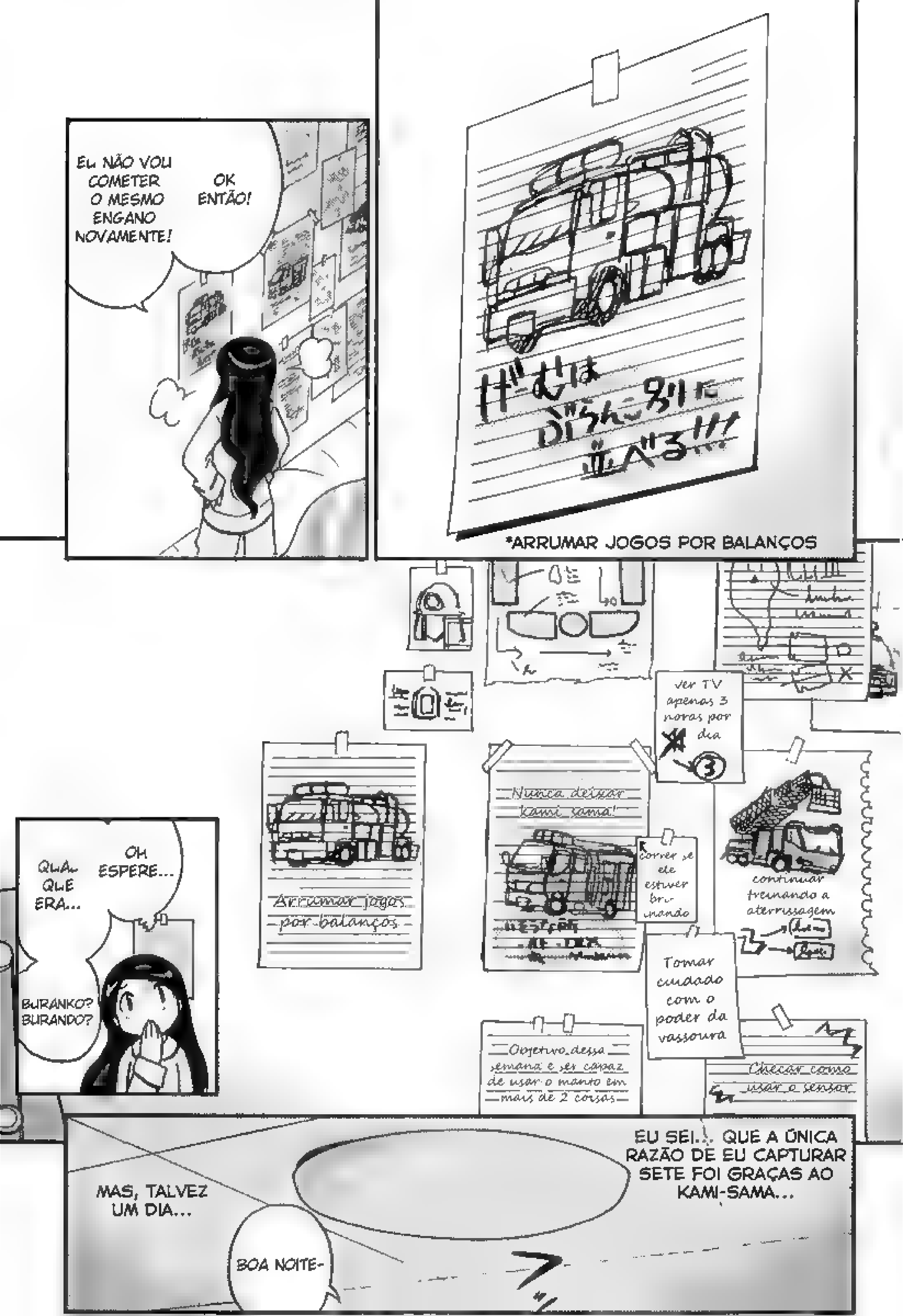
12

VOCÊ GOSTARIA DE CAFÉ,
KAMI-SAMA?
FRÍVOLO
NÃO TENHO NENHUMA OUTRA PALAVRA PARA ISSO

O QUE? VOCÊ JÁ TIROU--?
EU NÃO LIGO MAIS...
SR. DIRETOR, EU ACHO QUE VOU SAIR...
QUE?!
EU ESTOU UM POUCO OCUPADO TAMBÉM...
EI EI! ESPERA UM SEGUNDO!
ENTÃO, EU TAMBÉM
ATÉ ENTÃO.
ESSA GAROTA CONSEGUIU SETE? DEVE TER ALGUM ENGANO...
ESPERA! ESPERAAAA!
HAHHHH, AQUELE FOI UM BOM BANHO
E ESSE É O FIM DO DIA
NOITE

HMPH
EU DEVO MANDAR
O ESPÍRITO FUGITIVO DA NAGASE-SENSEI DE VOLTA
きゅっ

E COM ISSO SÃO SETE...
NOSSA
OH, O QUE EU VOU FAZER SE EU RECEBER UMA MEDALHA--?!
OH--
ELSEE! VOCÊ MUDOU A TEMPERATURA DA BANHEIRA DENOVO!
VOCÊ DEIXOU MUITO GELADO!
ME DES-CULPA--
AH SIM,
EU DEVO COLOCAR O DESENHO DO CAMINHÃO DESSA MANHÃ
ぴよ


*ARRUMAR JOGOS POR BALANÇOS
OK ENTÃO!
Eu NÃO VOU COMETER O MESMO ENGANO NOVAMENTE!
Ver TV apenas 3 horas por dia
Nunca deixar Kami-sama!
Correr se ele estiver brincando
continuar treinando a aterrissagem
Arrumar jogos por balanços
Tomar cuidado com o poder da vassoura
Objetivo dessa semana é ser capaz de usar o manto em mais de 2 coisas
Checar como usar o sensor
OH ESPERE...
QUAL QUE ERA...
BURANKO? BURANDO?
EU SEI... QUE A ÚNICA RAZÃO DE EU CAPTURAR SETE FOI GRAÇAS AO KAMI-SAMA...
MAS, TALVEZ UM DIA...
BOA NOITE-

TALVEZ UM DIA EU POSSA...
Sua incrível falta de jeito foi capaz de cancelar até a mais espetacular conquista
HUH? CADÊ A MEDALHA?
EU DOU "ELSEE DE LUTE IRMA" O PAGAMENTO DE DOIS MESES
DORMIR COM AS MÃOS NO PEITO DÁ PESADELOS, NÃO?
NÃO LIGO
UHHHHHHMPH
UMMM-MMPH

18

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

Capítulo 43:
Filha da lua
Pode o ideal superar o real?

MAIS UMA VEZ, EU SEMPRE ACREDITEI QUE NÃO HAVIA TAL COISA...
COMO UMA ALMA GÊMEA
MAS AGORA,
EU ACREDITO!
AQUELES OLHOS PROFUNDOS E BELOS
DO MOVIMENTO PARA O JEITO QUE ELA FALA
ELES SÃO TODOS ESPETACULARES
PERFEIÇÃO
NOSSO DEUS ESTÁ EMITINDO UMA AURA ESTRANHA...

YOTSUBA SUGIMOTO...
YOOO-KKYYYY UUUU-ÚN!
【Yotsuba:】
Eu não vou mais chorar!!
QUE... GAROTA TÃO DOCE...
OHHH, MEU CORPO PARECE ELETRIZADO!
E O SANGUE... MEU SANGUE... ESTÁ FERVENDO!

LEVE ISSO PRA FORA
OOH!
ELE É TÃO ESTRANHO!
......
ELE ESTAVA FALANDO SOBRE ALMA- SEJA LÁ O QUE..
DROGA! EU FIQUEI MUITO EXCITADO
TELHADO
4
AH BEM, TODOS AINDA ESTÃO NA CLASSE
ENTÃO ACHO QUE VOU APENAS RELAXAR E APROVEITAR O DES- CANSO
MAS REALMENTE VALE A PENA JOGAR TODO GAME.
QUEM SABE QUANDO VOCÊ PODE ENCONTRAR ALGUÉM ESPECIAL!

ESSE GAME SÓ VENDEU 200 COPIAS...
O MUNDO ESTÁ REPLETO DE IDIOTAS!
É BELA.
A LUA... ELA BRILHA ADMIRAVEL- MENTE ATÉ DURANTE O DIA
UMA GRANDE, PORÉM GRACIOSA RAINHA DA NOITE...
ESTRELAS SÃO .. SEMPRE BONITAS DE SE VER
NÃO SÃO, LUNA?

AINDA ASSIM, AQUELES QUE OCUPAM ESSA ESTRELA
SÃO SERES TÃO GROTESCOS
ESTE OBSERVATÓRIO É NOSSO
EU GOSTARIA QUE VOCE NAO ENTRASSE

EU,
DESEJO OBSERVAR APENAS AS BELEZAS
NÃO LIGO
AGORA, VOU TERMINAR ESSE JOGO
ESPERA AI
BHU?!

ドォ
UGHUH?!
ESSE CARPETE SIGNIFICA UM MUNDO ALTERNATIVO
NÃO PISE NELE COM SEU PÉ NOJENTO
DESCULPE-ME LUNA
AQUELE HOMEM ESTRANHO TE ASSUSTOU...?
A PELE MACIA E SEDOSA... OS OLHOS CRISTALINOS... O CABELO MARAVILHOSO .
É SEMPRE TÃO BELA...
VOCÊ É UMA DAS POUCAS PERFEIÇÕES NA TERRA...
EU DESEJO QUE ESSE MUNDO...
FOSSE REPLETO DE COISAS TÃO BELAS...
MAS, COMO ELE, A REALIDADE É TÃO DOLOROSA DE SE VER
EU SÓ ESTAVA PASSANDO POR AQUI! POR QUE VOCÊ FOI TÃO LONGE?!
8

DIFÍCIL DE OLHAR?
É MINHA FALA!
VOCÊS TODAS TEM DEFEITO!
DEVEM SE CURVAR PERANTE A GRANDEZA DA YOKKYUN!
AHAHA!
[Yotsuba:] Yokkyun...?

O QU...
O QUE É ISSO...
ISS...
ISSO É APENAS
UM RABISCO
AULA
ENCER-
RADA
OH, RINDO
ALTO NÃO É
ALGO MUITO
BELO...
VAMOS
VOLTAR
PARA CASA
AH.
AÍ ESTÁ
VOCÊ
KAMI-SA...

10

EU... VOU APENAS ACEITAR AQUELES.
QUE SÃO BELOS!
KAMI-SAMAA! AQUELA GAROTA!
KAMI-SAMAAA?!
KAMI-SA-MAAAAAA!
KAMI-SAMAAAAA! TEM MAIS UM ESPIRITO FUGITIVO
ESTÁ ME OUVINDO?
DE NOITE: CASA DO KEIMA

EU NÃO POSSO PERDOÁ-LA... COMO... COMO ELA OUSA RIR DA YOKKYUN
UM, KAMI-SAMA..
ELA É TSUKIYO KUJOU, 2º ANO, CLASSE A, ELA É PEQUENA, MAS ESTÁ NO SEGUNDO ANO
ELA É FILHA DO DESIGNER YOKO KUJOU E TAMBÉM PRESIDENTE DO CLUBE DE ASTRONOMIA
ELA NÃO TEM NENHUM AMIGO E ESTÁ SEMPRE SOZINHA. ELA FALTA MUITO NAS AULAS...
E ESTÁ SEMPRE OLHANDO PELO TELESCÓPIO NO TELHADO...
NÃO É CULPA DA YOKKYUN QUE O DESIGN É RUIM!
É SÓ PORQUE O ARTISTA É PODRE!
KAMI-SAMAAAA!
VAMOS PEGAR ELA!
NÃO

DEIXE QUE O ESPÍRITO POSSUA ALGUÉM ASSIM!
EU NÃO QUERO NEM SABER!
SE ELA FICAR MISERÁVEL, EU VOU PENSAR SOBRE ISSO!
TRANSFORME-A EM UM SAPO COM UMA MALDIÇÃO OU COISA PARECIDA!
O QUE SERÁ QUE ACONTECEU....
QUE?! SEM CHANCE
EU NÃO POSSO AMALDIÇOAR NOSSO ALVO
EU SEI DISSO!
EU DISSE POR IMPULSO
EU APOSTO QUE VOCÊ NEM PODE AMALDIÇOAR AS PESSOAS
KAMI-SAMA... VOCÊ REALMENTE ACHA QUE OS DEMONIOS ESQUECERAM A ARTE DA MALDIÇÃO...?
ENTÃO VAMOS,
PÔR UMA MALDIÇÃO NELA!
HUH?

14 *CURSO DE 3 MINUTOS SOBRE MALDIÇÃO DA ELSEE

APÓS ISSO, NÓS COLOCAMOS ARROZ...
E A MALDIÇÃO É COMPLETADA AO COMER!
ESSE CURRY É O PRATO MAIS COMUM QUE VOCÊ JÁ COZINHOU
NÃO É CURRY, É UMA MALDIÇÃO!
MAS EU NÃO COZINHEI DESDE QUE EU ERA PEQUENA...
FICOU BOM?
EU ACHO QUE NADA VAI ACONTECER COM ISSO....
EU DESEJO APENAS AO QUE É BELO
EU JÁ VI MUITAS DESSE TIPO FRIAS
ESSA...
DEVE SER FÁCIL!

MINHA ÚNICA PREOCUPAÇÃO,
É QUE QUANTO MAIS DISTINTO O CARÁTER É...
MAIS FORTE O ESPÍRITO SE TORNA...
NA ESCOLA
COMPLETO SILÊNCIO...
A ESCOLA SEMPRE É MELHOR DURANTE A NOITE...
A ESCOLA É SIMPLESMENTE INTOLERÁVEL DURANTE O DIA

É REPLETA COM AQUELES CARAS HORRÍVEIS...
ME DÁ ARREPIOS SÓ DE PENSAR NO SENSO DE BELEZA DAQUELE CARA...!
A LUA ESTÁ BELA NOVAMENTE ESTA NOITE, NÃO ESTÁ, LUNA?
EU QUERIA QUE ELA FICASSE CHEIA LOGO...
EU ESTOU FELIZ...
SÓ DE OBSER-VAR A LUA...

!?
HUH. ?!
ズッ
ズッ
L-LUNA
MEU CORPO...
ENCOLHEU !

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

E ENTÃO, NÓS COMEÇAMOS A TRABALHAR NA TSUKIYO KUJOU, A PRESIDENTE DO CLUBE DE ASTRONOMIA E AMANTE DA BELEZA, PORÉM...
TSUKIYO-SAN DESAPARECEU!?
舞校ふしぎ新聞
失踪!!
PARECE QUE A KUJOU DO 2º ANO QUE ESTAVA TRABALHANDO NO CLUBE APÓS AS AULAS,
DESAPARECEU DESDE ONTEM
ESTRANHAMENTE QUANDO O SEGURANÇA ENCONTROU A ÁREA
O TELESCÓPIO E O CARPETE FORAM DEIXADOS LÁ E O CHÁ AINDA ESTAVA QUENTE
ELA DESAPARECEU TÃO NORMALMENTE
COMO SE TIVESSE IDO AO BANHEIRO
Uma súbita mudança para uma historia misteriosa!
ISSO SERIA UM CASO DE...
O desafio do mistério da escola...!!

Capítulo 44:
A meia-lua é a cor do amor

UUUU--!! KAMI-NIISAMA, O QUE NÓS VAMOS FAZER-!
EU SOU UM DEMÔNIO MELHOR DO QUE EU PENSAVA!
TSUKIYO-SAN PODE TER SIDO ABDUZIDA POR CAUSA DA MINHA MALDIÇÃO
MALDIÇÃO
SUA IDIOTA
COMO SE VOCÊ TIVESSE TAL PODER!
APENAS USE SEU SENSOR!
MEU SENSOR?
TSUKIYO TEM UM ESPÍRITO FUGITIVO COM ELA, NÃO?
VOCÊ DEVE SER CAPAZ DE LOCALIZÁ-LA COM O SENSOR
OH, É MESMO...

KAMI-SAMA POR AQUI!
ELA DEVE ESTAR AI DENTRO!
天文部
...O CLUBE DE ASTRONOMIA?
NOTA DO EDITOR: OBVIAMENTE ESTÁ ESCRITO "CLUBE DE ASTRONOMIA" NA PLACA
UM MEMBRO DO CLUBE EM SUA SALA?
ISSO É NORMAL...
JÁ DEVEM TER PROCURADO NESSE LUGAR...
SHHH
4
NÃO..

NÃO NÃO' VOCE NÃO DEVE ENTRAR EM PÂNICO!
ISSO NÃO É BELO
LUNA... POR FAVOR, ME DIGA...
O QUE ESTÁ ACONTECENDO AGORA?
O QUE O QUE ESTÁ ACONTECENDO COMIGO ?
ESTÁ TRANCADA
ELSEE ABRA!
OKAY-
AHH!?

VOCE VOCE É...
HUH?
QU-, A TRANCA...?
SEU CORPO ENCO-LHEU...
DEVE SER POR CAUSA DO ES-PÍRITO!
ELSEE, PARE, NAO ENTRE!

AGORA,
A AÇÃO QUE EU DEVO TOMAR É...
WHOAAAAAA!!
UMA, UMA PESSOA MINÚSCULA...!!
KYAAAAA
AAAAH! AAAAH! AAAAH!
KYAAH! KYAAH! KYAAH!
......
EU DEVO ESTAR SONHANDO!
OH MEU DEUS, POR FAVOR, NOS SALVE--
VOCÊ FARIA O FAVOR DE PARAR COM TANTO BARULHO...

NÃO É BELO
FAZER TAMANHO ESCÂNDALO...
ESTE SABOR E COR SAO COMO O COLORIDO ÚNICO DO OUTONO...
OH, CHÁ SEMPRE TEM UM SABOR ADORÁ-VEL
SALA DO CHÁ DA LUNA
TALVEZ MEU SONHO TENHA SE TORNADO REALIDADE...
EU SEMPRE QUIS SER COMO A LUNA...
SIM, ELA ESTÁ DE VOLTA!!
PARA PERSONAGENS FRIOS, É IMPORTANTE MANTER SEU ORGULHO
AGORA PARA A INTRODUÇÃO... EU DEVO COMEÇAR APOIANDO ELA

OH, NOSSA..
JÁ ESTÁ NO FIM DA TARDE...
VAMOS VER A LUA, LUNA
QUE?!
VOCÊ ESTÁ TENTANDO IR AO TELHADO?
EU NÃO POSSO DEIXAR ALGO COMO ISSO
FICAR NO CAMINHO DA MINHA ROTINA DIÁRIA
WOW!
ESPERA AI!!
KYAAA--!
VIU, É IMPOSSÍVEL COM ESSE SEU CORPO
QUER QUE EU TE LEVE ATÉ LÁ?
......
CLARO QUE NÃO
EU NUNCA IRIA DEPENDER DE UM HUMANO

9

EU APENAS DEPENDO DELA,
DA LUNA
QUE GAROTINHA DURONA
DEVE TER SIDO DIFÍCIL APENAS TENTAR VOLTAR PARA ESSE QUARTO...
AINDA, ISSO É UM NÃO
SERÁ UMA GRANDE CONFUSÃO SE ALGUÉM VER VOCÊ ASSIM. VOCÊ NÃO GOSTARIA DISSO, NÃO?
MAS
SE FIZERMOS DO MEU JEITO, NÓS PODEMOS CONSEGUIR SAIR SEM FAZER CONFUSÃO
VOCÊ NÃO ESTÁ REPENTINAMENTE CALMO, CONSIDERANDO OS GRITOS UM MINUTO ATRAS
A LUNA TEM ALGUMA OUTRA ROUPA?

......
AFFE OTAMEGA, ATÉ BONECAS?!
......
AFFE, ISSO É FEIO DEMAIS ..!!
TODOS ELES SE AFASTARAM RÁPIDO AO INVÉS DE SE APROXIMAR
QUE TIPO DE PESSOA... É VOCÊ?

E POR QUE EU TENHO QUE FAZER ISSO TAMBÉM?!
PORQUE EU NÃO POSSO VER SE VOCÊ NÃO ME SEGURAR
ENTÃO PELO MENOS ME DEIXE SENTAR NO BANCO
NÃO
A ÚNICA PERMITIDA A SENTAR É A LUNA
VOCÊ NÃO VIU A LUA ONTEM?
É IGUAL A OLHAR PARA UMA FOTO
VOCÊ NÃO ENTENDE NADA...
A LUA É DIFERENTE A CADA SEGUNDO...
E É SEMPRE...
BELA
EU APENAS QUERO COLECIONAR AS COISAS BELAS...

12

UM DIA COM A LUNA
E VIVER NA LUA
VOCÊ TEM SINTOMAS DE PROBLEMAS MENTAIS...
AAAAAGH, MEUS OLHOS!
MEUS OLHOS!
EU NÃO PRECISO QUE VOCE ENTENDA...
EU NÃO ACHO QUE VOCE TEM A MESMA CAPACIDADE PELA BELEZA QUANTO EU...
EU ESTAVA ME SEGURANDO PORQUE VOCE ESTÁ POSSUIDA POR UM ESPIRITO...
MAS NEM PENSE QUE VOCÊ É A ÚNICA ESPECIAL!

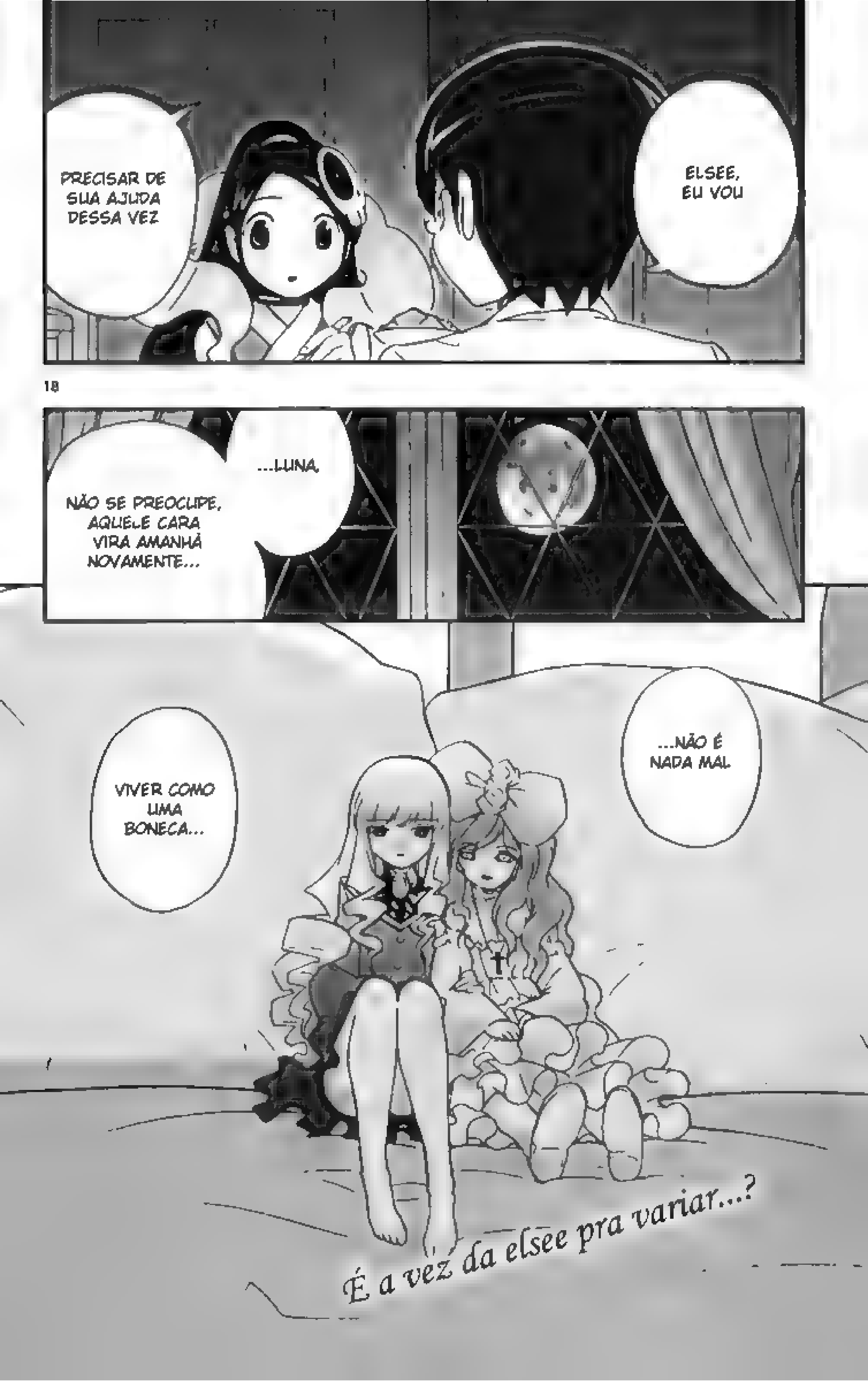
EU SOU
O PERSE-GUIDOR DA BELEZA PERFEITA!
EU VOU TE BATER... EU VOU TE BATER UM DIA...
OH NÃO, RINDO ALTO NOVAMENTE...
!?
Calling

EI, O CELULLAR...
É A MÃE OU O PAI
ELES SÃO PESSOAS QUE DEMONSTRAM SUAS EMOÇÕES...
MOSTRANDO COISAS QUE VOCÊ NÃO QUER VER...
ÓDIO.. INVEJA... DESEJOS NOJENTOS...
E... AMOR
NENHUM DELES SÃO.. BELOS!!
EU NÃO PRECISO DELES
NO MEU MUNDO!
......
HE-..
HEY...

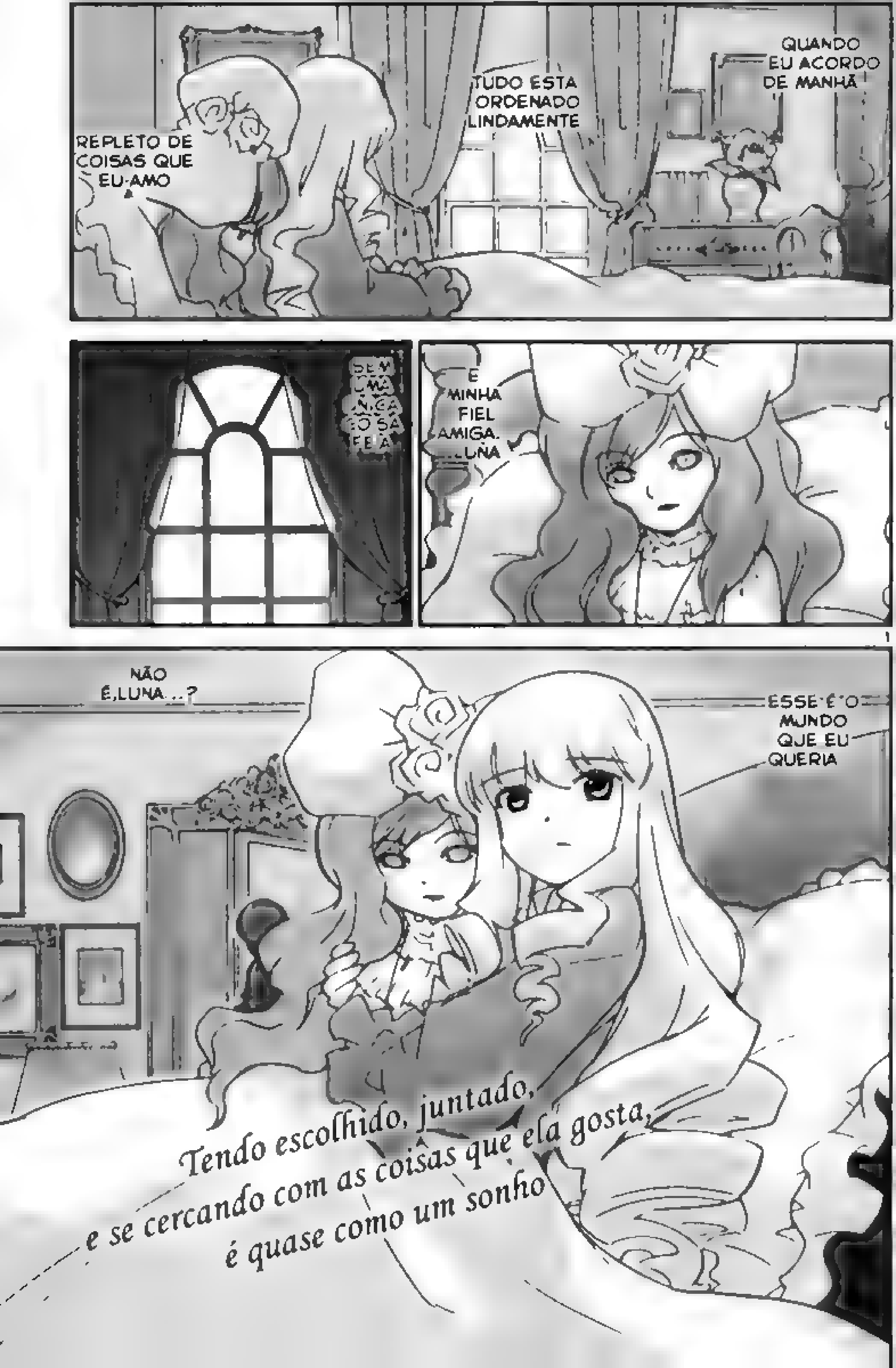
VOCÊ PODERIA
ME LEVANTAR NOVAMENTE...?
......
NOITE- CASA DO KEIMA
VOCÊ É TÃO CRUEL! DEIXANDO-ME DAQUELE JEITO---
EU VOU TE AMALDIÇOAR PRA TE TRANSFORMAR EM UM SAPO!
EU JÁ PEDI DESCULPA
ENTÃO, TSUKIYO-SAN ESTÁ FICANDO NO CLUBE DE NOITE E VOCÊ VAI VÊ-LA NOVAMENTE AMANHÃ?
BEM, ISSO NÃO ESTÁ INDO BEM?
transforme em sapo
transforme em sapo
......

16

É REALMENTE FÁCIL DESSA VEZ
MAS O PROBLEMA É... O MÉTODO PARA RESOLVER
DESSA VEZ
O ESPÍRITO NELA FAZ O QUE ELA QUER!
SE EU AJUDÁ-LA, EU POSSO ME APROXIMAR, MAS ELA FICARIA SATISFEITA COM APENAS ISSO.
ISSO NÃO CUIDARIA DA BRECHA NELA
MAS SE EU CONTINUAR, EU NÃO VOU PODER ME APROXIMAR DELA.
E A BRECHA CONTINUARIA LÁ
E SE OS OUTROS A ENCONTRAREM, ACABOU
TENHA CERTEZA DE MASTIGAR, OKAY?
......
.. ELSEE


ELSEE, EU VOU
PRECISAR DE SUA AJUDA DESSA VEZ
18
...LUNA,
NÃO SE PREOCUPE, AQUELE CARA VIRA AMANHÃ NOVAMENTE...
VIVER COMO UMA BONECA...
...NÃO É NADA MAL
É a vez da elsee pra variar...?

http://brazilmanga.com
TRADUTOR: SHIKI
REVISOR: HARADA
EDITOR: LUCIUS
QC: CHAOS CHAUD


QUANDO EU ACORDO DE MANHÃ
TUDO ESTA ORDENADO LINDAMENTE
REPLETO DE COISAS QUE EU AMO
E MINHA FIEL AMIGA. LUÑA
ESSE É O MUNDO QUE EU QUERIA
NÃO É, LUNA...?
Tendo escolhido, juntado,
e se cercando com as coisas que ela gosta,
é quase como um sonho

POR QUANTO TEMPO VOCÊ VAI FICAR BALBUCIANDO!
SE LEVANTE DE UMA VEZ!
Aparecendo grande
Parte 3 do arco da Tsukiyo Kujou!
Capitulo 45:
A Lua e uma luva

EU... EU NÃO QUERO QUE VOCE OLHE POR AQUI
EU TROUXE CAFÉ DA MANHÃ
QUAL SANDUÍCHE VOCÊ QUER?
UM PEIXE E ERVA NO MOLHO CHILI OU WASABI COM PRESUNTO E OVO.
POR QUE...VOCÊ SE PREOCUPA COMIGO?
CONSTRUINDO ESSA CASA DE BONECA NA SALA DO CLUBE...
NINGUÉM PEDIU POR ISSO

MAS VOCÊ NÃO PODE SOBREVIVER
QUANDO É TÃO PEQUENA.
EU POSSO
EU NÃO QUERO NINGUÉM ALÉM DA LUNA E EU NA SALA
VOCÊ NÃO QUER CAFÉ-DA-MANHÃ ENTÃO?
me pega
....
....

APONTANDO ALGUM DEFEITO EM UMA PESSOA DIRETA SERIA UM MAL "EVENTO"
MAS PARECE QUE ELA ESTA FAZENDO ISSO PORQUE QUER
EM GAMES, ESSA FORMA FRIA COSTUMA SER UMA ARMADURA PRA ESCONDER SUA FRAQUEZA...
ENTÃO SUA ÚNICA AMIGA É UMA BONECA...
ENQUANTO PERMITO ELA MANTER O RITMO DELA...?
espi-ando
ENTÃO COMO EU DEVO ABAIXAR A DISTANCIA...
EU ESTOU SURPRESA QUE VOCÊ FOI FAZER ISSO COM SEU SENSO DE ESTÉTICA.
CONTROLE-SE,APENAS CONTROLE-SE
MAS ESSA CASA.
É DO MEU GOSTO, É BONITA
yay!!
eu que fiz
5

Epi 1
SER PEQUENA É ALGO ÚTIL*

Epi 2
ENQUANTO ISSO...

*T/N:ISSO É UMA REFERENCIA AO TITULO DE UM ANIME "THE ADVENTURES OF MINI-GODDESS"

**T/N:REFERENCIA A SHIZUKA DE DORAEMON. UM DOS LONGOS ARCOS TEM UMA CENA ONDE SHIZUKA TOMA UM BANHO DE LEITE, APROVEITANDO-SE DO FATO DE TER SIDO ENCOLHIDA.

Epi 3
TOTAL DEPENDÊNCIA
KEIMA, ME LEVANTA.
ta ta
KEIMA, ME LEVANTA
ME PEGA
PELO MENOS VÁ PRA CAMA SOZINHA!
QUER QUE EU TE PEGUE?
N-NÃO
EU-EU-EU-EU NÃO PRECISO!
W.C
Epi 4
SENSO DE BELEZA
EU AINDA NÃO CONSIGO ENTENDER O SENSO ARTÍSTICO DO KEIMA
ISSO AINDA PARECE UM RABISCO
MAS É ESTRANHO...
POR ALGUMA RAZÃO, CONFORME O KEIMA CONTINUA ME DIZENDO QUE É BOM...
ESSE DESENHO TA COMEÇANDO A PARECER BOM PRA MIM TAMBÉM
SÉRIO?
FALANDO NISSO, O QUE ESSA IMAGEM ESTA MOSTRANDO?
UMA PESSOA.

No banho
não entre
tsukiyo
AGORA VOCÊ ESTA TÃO PRÓXIMO A ELA
ISSO ESTÁ BOM...?
文部
O INFERNO QUE TÁ!
A BASE DA BRECHA NO CORAÇÃO DELA,
É O ÓDIO PELA HUMANIDADE!
SE EU CONTINUAR AJUDANDO ELA ASSIM,
ISSO SÓ VAI PROTEGER A BRECHA!
É EXATAMENTE SOBRE ISSO QUE EU ESTAVA ME PREOCUPANDO!

MAS PARA NOS APROXIMARMOS DELA...
NÓS PRECISAMOS AJUDÁ-LA...
O QUE NÓS DEVERÍAMOS FAZER...?
......

O BANHO DE LEITE... É TÃO BOM, QUANTO EU PENSEI QUE FOSSE...
KEIMA FAZ E PEGA TUDO PRA MIM...
MAS, MAS EU NUNCA PEDI POR ISSO!!
PESSOAS...
NÓS NÃO PRECISAMOS DE PESSOAS...
PESSOAS...
PESSOAS...
VOCÊ É APENAS ENVENENADO AO SE RELACIONAR COM ELAS...
EU...NÃO QUERO SER ASSIM...

EU QUERO VIVER LINDAMENTE
EXATAMENTE COMO UMA BONECA---
?
11
HUH ..?
AS MANGAS SEMPRE FORAM GRANDES ASSIM...?

ドゴゴ
QU-
O QUE?!
A BANHEIRA..
EU ENCOLHI MAIS?!
LUNA!
EU

LU..
KEIMAAAA!
KEIMAAAH!!
KEIMAAA
KEIMAAA
VENHA RÁPIDO!
SOCOR-
ROOOOO!!
KEIMA... O
QUE EU
FAÇO...
EU...EU
ENCOLHI DE
NOVO...

EU PENSEI QUE IA ACABAR COM O TAMANHO DE UMA BONECA...
MAS NÃO PAROU...
O QU... QUE EU VOU FAZER...
SE EU...SE EU CONTINUAR ENCOLHENDO ASSIM...
ACALME-SE, TSUKIYO
TA TUDO BEM
14
EU. EU VOU DORMIR

EU ACIDENTALMENTE MOSTREI UMA PARTE FEIA DE MIM...
E O K-KEIMA...
ELE ME CHAMOU DE TSUKIYO
EU NÃO SEI POR QUE FIZ ISSO...
MAS EU CHAMEI O KEIMA,E NÃO A LUNA...
....

...KAMI-SAMA----
ESTÁ TUDO BEM?
EU MEIO QUE SINTO COMO SE EU TIVESSE ME TORNADO UM ESPÍRITO FUGITIVO
FAZENDO TUDO MAIOR QUE A TSUKIYO-SAN
AQUI VAMOS NÓS
ELA REALMENTE PENSOU QUE ELA ENCOLHEU.
ISSO DEVE TER PELO MENOS
CHOCADO ELA UM POUCO
?
VOCÊ NÃO PARECE FEJIZ KAMI-SAMA,MESMO QUE TENHA FUNCIONADO...

EU ME SINTO MEIO MA...
FAZENDO ESSAS COISAS COMO SE ESTIVÉSSEMOS ENGANANDO ELA...
M-MAS DE QUALQUER JEITO, O ESPÍRITO DEVE SER NOSSA PRIORIDADE!
EU ESTOU FAZENDO TANTA COISA DESSA VEZ!
E..SEE,CONTINUE A FAZER A CASA MAIOR
O JOGO REAL COMEÇA AMANHÃ!
EU JÁ POSSO VER O FINAL!
.ENTÃO É ASSIM

Uma rachadura no
VOCE ESTAVA BRINCANDO COMIGO
plano de deus...?!

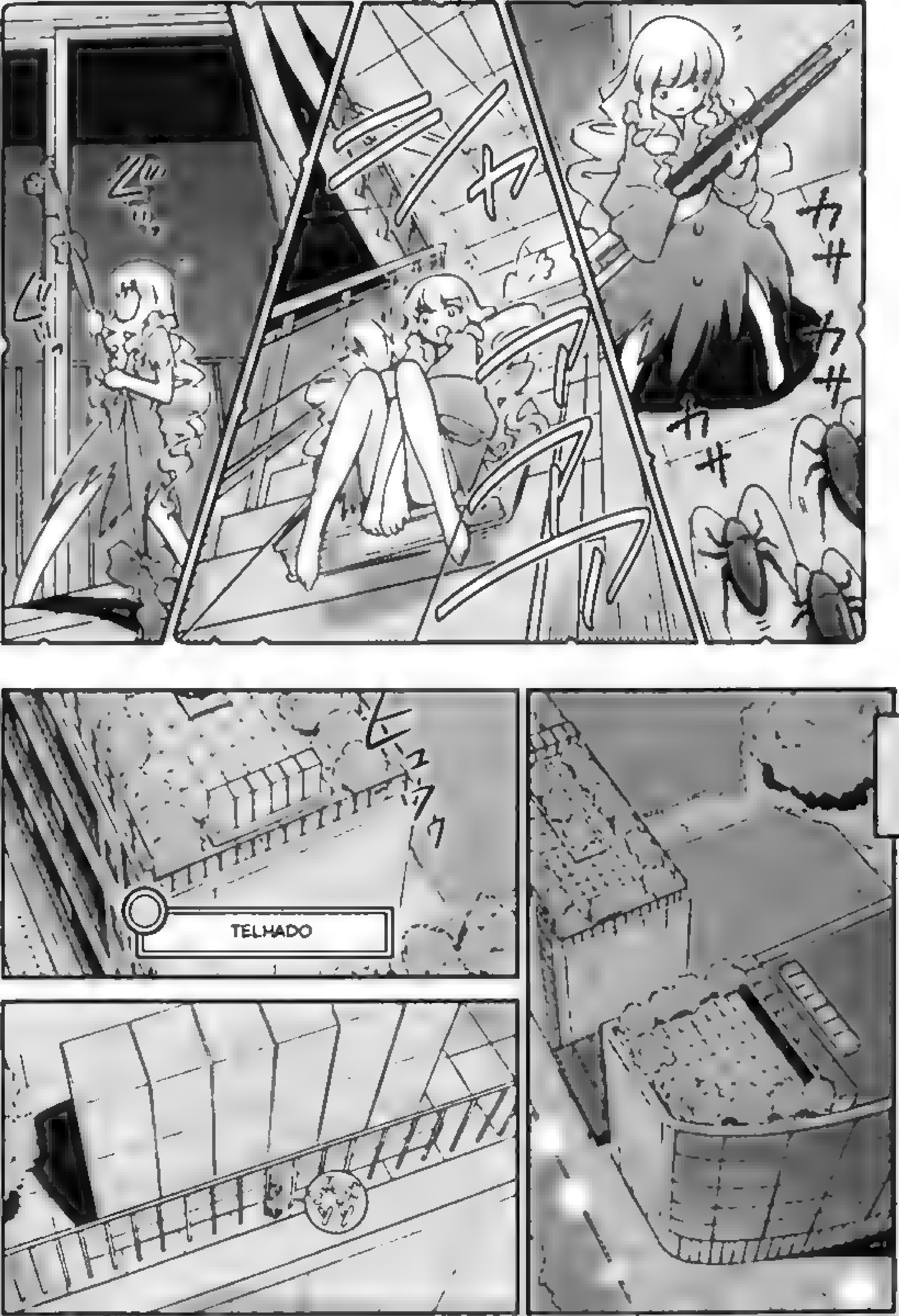
http://brazilmanga.com
TRADUTOR: SHIKI
REVISOR: HARADA
EDITOR: LUCIUS
QC: CHAOS CHAUD

ELES...BRINCARAM COMIGO...
É-É CULPA SUA POR TER DITO A PARTE DO "FINAL" EM VOZ ALTA, KAMI-SAMA!
É PORQUE VOCÊ ESQUECEU DE FECHAR A PORTA!!
ELA IA DESCOBRIR ISSO DE QUALQUER FORMA.
ESSA ROTA NÃO ESTÁ FECHADA AINDA!!
TSUKIYO...
!?
DROGA! ELA SE FOI
PELOS DUTOS!

ENCON-TRE-A!
AGORA!
Uma fuga a meia noite...
Capitulo 46:
Senhor luz do luar
O final esta
próximo!

COF COF
TANTA POEIRA
EU FUI
ENGANADA
KEIMA...ELE ESTAVA
FINGINDO ME
AJUDAR TODO
ESSE TEMPO...
EU NÃO VOU
PERDOA-LO!
EU NUNCA VOU
PERDOA-LO!
OH,
ESTÁ
PRESO.

KYAAAAAA
TSUKIYO-!


カサ
カサ
カサ
TELHADO

POR QUE...
POR QUE EU ESTOU FUGINDO...?
!?
OH NÃO PRENDEU DE NOVO...!!
ARRRRRRRR-RRRRRRRHH!!

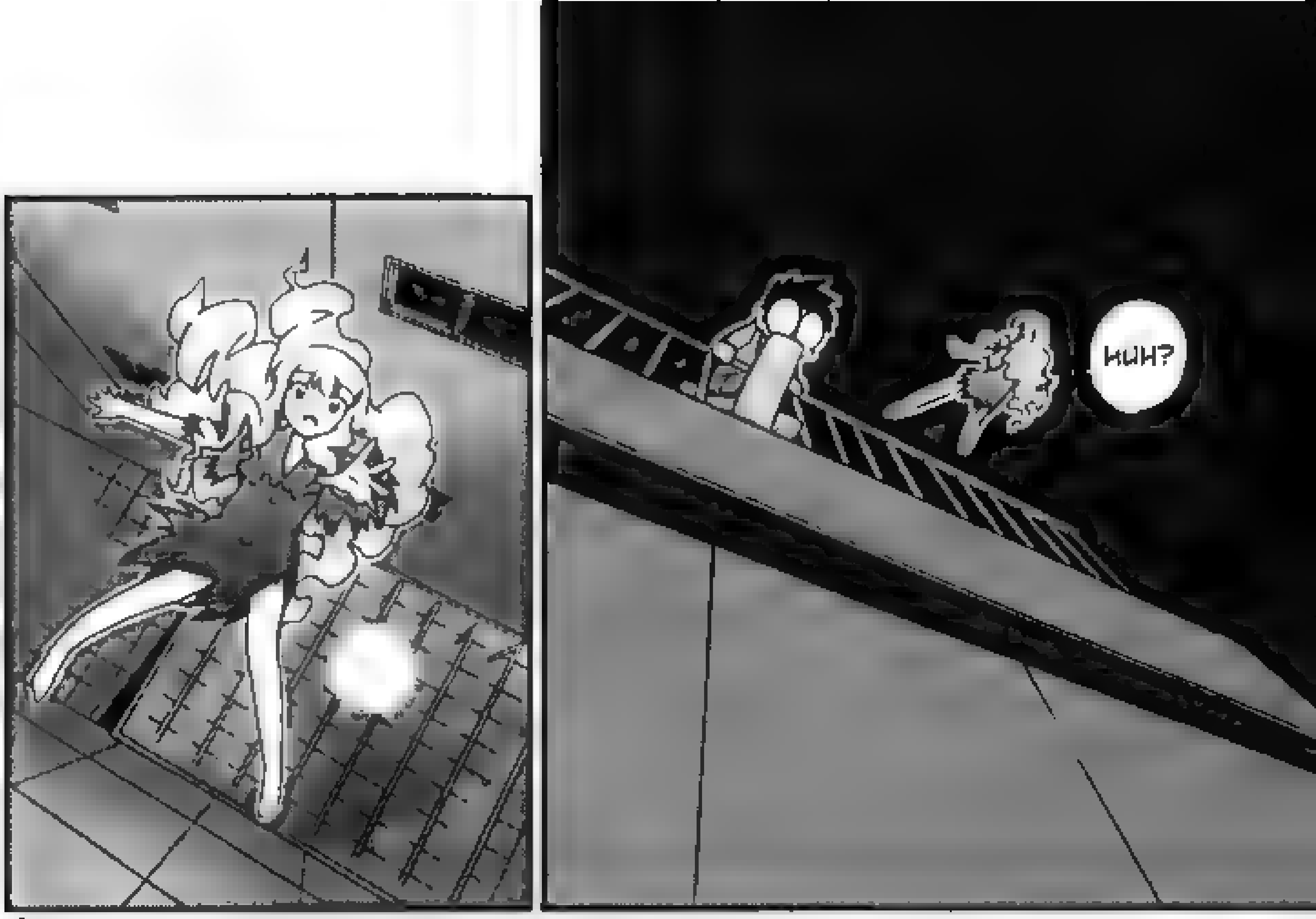
VOCÊ É ESTÚPIDO, KEIMA ESTÚPIDO, ESTÚPIDO, ESTÚPIDO!
MORRA, MORRA! APENAS MORRA!!
VOCÊ É TÃO ESTÚPIDO! TÃO ESTÚPIDO!
ESTÚPIDO! ESTÚPIDO! ESTÚPIDO! ESTÚPIDO! ESTÚPIDO! ESTÚPIDO!
QUE
SENTIMENTO...?
É TÃO
É COMO
A MÃE
EXATAMENTE
EU
EU
BONE

EU SOU UMA RESIDENTE DA LUA!
NEM PENSE EM
PULAR DAQUI

AÇÕES DITADAS PELA EMOÇÃO... ISSO NÃO É BELO
...COMO SE EU FOSSE.
NÃO CHEGUE MAIS PERTO DE MIM!
SUA GRANDE FRAUDE!
ME DESCULPA POR MENTIR PRA VOCÊ!
POR QUE VOCÊ VEIO AQUI...
EU APENAS... TUDO QUE EU QUERIA ERA FICAR COM A LUNA
ENTÃO VAMOS VOLTAR!
O QUE VOCÊ VAI FAZER SE CAIR?!

EU NÃO QUERO VOCE AQUI, KEIMA!
EU TE ODEIO!!
MAS ISSO NÃO DA O DIREITO DE TE DEIXAR AQUI!
ESTÁ TUDO BEM!
NADA DE BOM VÊM DOS HUMANOS
FICAR JUNTO. NUNCA! NUNCA! NUNCA!
PRA MIM ESTÁ BOM SER UMA BONECA...
EU ODEIO ESSE MUNDO FEIO!
ELE NÃO É FEIO!

VOCÊ PODE VER
COISAS MAIS BONITAS QUANDO ESTÁ COM ALGUÉM!
!!
VOCÊ SABE DISSO,TSUKIYO!!
COISAS FEIAS NÃO SÃO A ÚNICA COISA QUE VOCÊ VÊ QUANDO ESTA COM OS OUTROS...
FOI POR ISSO QUE VOCÊ ME CHAMOU ONTEM, NÃO A LUNA!
ISSO. .
NÃO, ISSO NÃO É VERDADE...


HUH?

K-KEIMA!?
O-O QUE VOCÊ ESTA PENSANDO!!
VOCÊ VAI MORRER, KEIMA!
EU NÃO VOU TE DEIXAR
13
TEM TANTAS COISAS BELAS NESSE MUNDO!
VAMOS ENCONTRÁ-LAS JUNTOS!
EU NÃO VOU TE DEIXAR--
IR PRA A LUA!

KEIMA!!
KEIMA..
ME DESCULPA!
KEIMA...
KEIMA, EU...
EU...!!

VAMOS PRA CASA

NO DIA SEGUINTE
AQUILO FOI ASSUSTADOR, PULANDO DAQUELE JEITO-!
EU FIQUEI TÃO SURPRESA QUE ESQUECI DE PEGAR O ESPIRITO
DESCULPA
MAS AQUELE ESPIRITO TINHA A FORMA DE SAPO!
SUA MALDIÇÃO FUNCIONOU, HUH. ?

TSUKIYO-SAN.
NÃO PARECE QUE ELA MUDOU MUITO
SUA IDIOTA. OLHE MELHOR
O CARPETE DELA SE FOI
TALVEZ ELA ESTEJA FICANDO UM POUCO MAIS INTERESSADA NA REALIDADE?
VOCÊ ARRISCOU SUA VIDA, MAS ISSO SÓ VALEU UM CARPETE?
ぷ…ぷ…
EU TENHO CERTEZA QUE ELA PODE ENCONTRAR
ALGO NOVO E "BELO"

QUE TAL NÓS IRMOS PROCURAR TAMBÉM, KAMI-SAMA?
VOCÊ É UM POUCO COMO A TSUKIYO-SAN...
QUE?!
N-NÃO OBRIGADO
EU TENHO UMA AMIGA LOGO AQUI...
Tsukiyo não deveria ser a única ficando mais interessada no real...

JUN　SONOGO1

JUN　SONOGO2

JUN SONOGO3

JUN SONOGO4

九条月夜

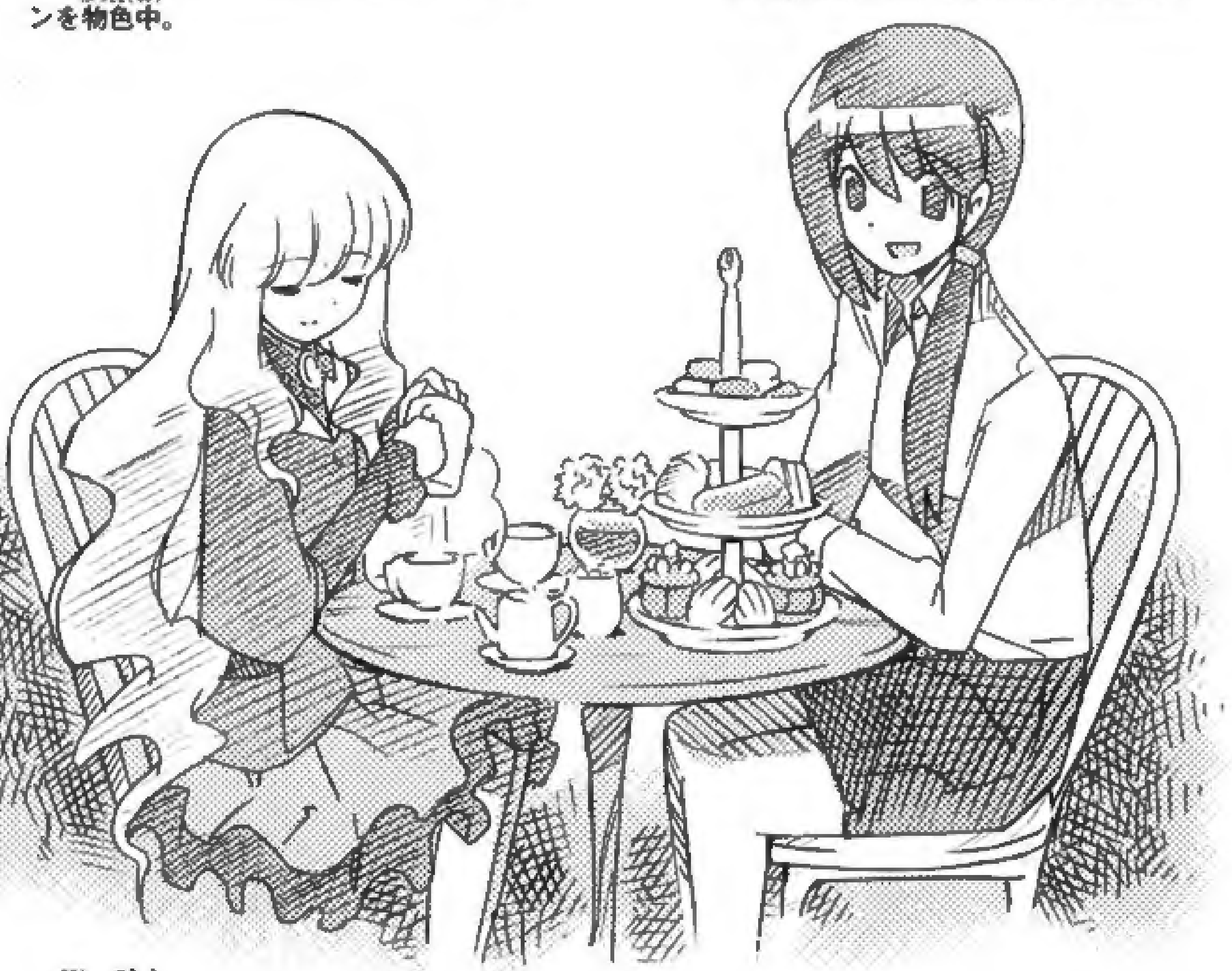
ジョブ・美意識過剰天文部員
誕生日・7月22日
血液型・A型
身長・142㎝
体重・35kg
スリーサイズ・69-51-70
好きなもの：左右対称のもの、紅茶、美術
嫌いなもの：ランダムなもの、コーヒー
体育

最近の悩み事：直にベンチに座ると結構冷えることがわかったので、かわいいクッションを物色中。

長瀬純

ジョブ・王道プロレス教育実習生
誕生日・7月18日
血液型・O型
身長・162㎝
体重・49kg
スリーサイズ・88-59-85
好きなもの：プロレス、バスケ他
運動なんでも好き！
嫌いなもの：格闘技…

最近の悩み事：来年こそハッスルを認めようと決意しながら、実行できずに早3年…



純＆月夜

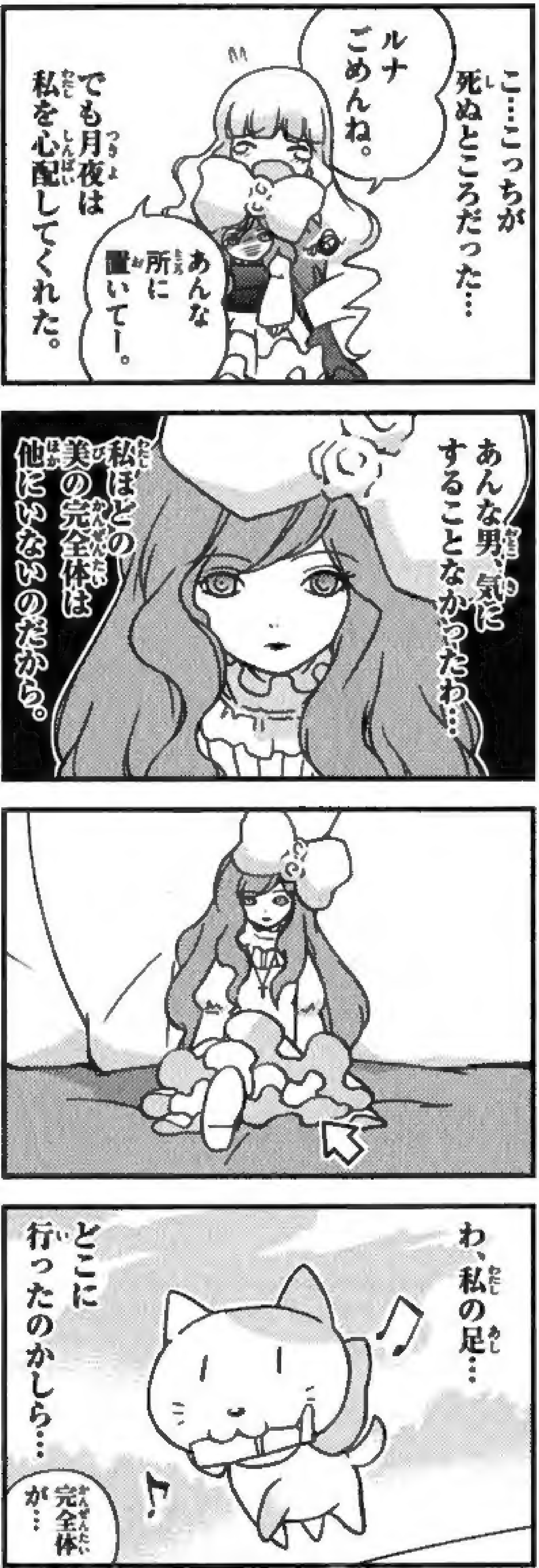
目指す方向は違いますが、ともに「理想」を追い求める二人です。もしかしたら、純と月夜の話は月夜→純の順番で読んだ方がいいのかも知れません。若い頃は、誰しもが自分自身を無限大に感じ、自分の理想を実現しようとします。でも、それがかえって他の人を傷つけたり、むしろ理想からどんどん遠ざかるような生き方になってしまったりして…そして、そういう現実にぶつかっていくなかで、理想には限界があることに気づく。では、理想通りいかないと気づいた時、それから、どうするのか？　この巻で描いたことは、神のみぞ知るセカイというお話の最終回に繋がるような話だったのかも知れません…

TUKIYO　SONOGO1

TUKIYO　SONOGO2

TUKIYO　SONOGO3

TUKIYO　SONOGO4



神のみぞ知るセカイ⑤

少年サンデーコミックス

2009年7月22日初版第1刷発行　（検印廃止）
2010年3月20日　第3刷発行

著者　若木民喜
©Tamiki Wakaki 2009
発行者　横田　清
印刷所　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

「週刊少年サンデー」2009年第8号～第17号掲載作品
連載担当／石橋和章
単行本編集責任／赤岡 進
単行本編集／石橋和章／多賀映子(アイプロダクション)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
TEL　販売03(5281)3556 編集03(3230)5853

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にて、お取り替えいたします。　制作局（TEL　0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
Ⓡ〔日本複写権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製(コピー)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。
本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター(JRRC)の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール:info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉

ISBN978-4-09-121709-7